В. ЦЕТЛИН

КРАТКИЙ ГРАММАТИЧЕСКИЙ СПРАВОЧНИК ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА

ДЛЯ СЕМИЛЕТНЕЙ ШКОЛЫ

УЧПЕДГИЗ
1949

В. ЦЕТЛИН

КРАТКИЙ ГРАММАТИЧЕСКИЙ СПРАВОЧНИК ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА

ДЛЯ СЕМИЛЕТНЕЙ ШКОЛЫ
(ДЛЯ 5—7 КЛАССОВ)

Утверждён
Министерством просвещения РСФСР

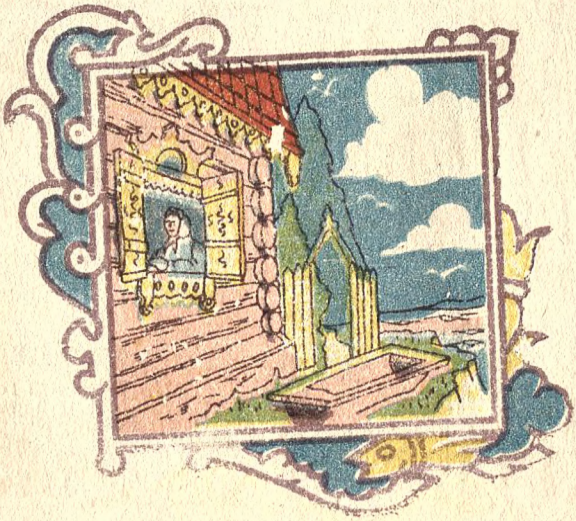
ГОСУДАРСТВЕННОЕ
УЧЕБНО-ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
МИНИСТЕРСТВА ПРОСВЕЩЕНИЯ РСФСР
Москва — 1949

ПРЕДИСЛОВИЕ

Краткий грамматический справочник французского языка предназначается для учащихся 7-х классов, изучающих французский язык с 5-го класса, а также для начавших изучение французского языка в 3-м классе.

Справочник содержит материал как по программе 7-го класса, так и пройденный в предыдущие годы обучения. Разделы, которые не входят в программу учащихся, начавших изучение французского языка в 5-м классе, но должны быть пройдены учащимися, начавшими изучение в 3-м классе, напечатаны более мелким шрифтом. Упражнения, рассчитанные только на учащихся, изучающих французский язык с 3-го класса, также напечатаны более мелким шрифтом.

Справочником могут пользоваться учащиеся 5-х и 6-х классов.



I. ВВЕДЕНИЕ

ПРЕДЛОЖЕНИЕ И ЧАСТИ РЕЧИ

§ 1. Предложение

Предложением во французской грамматике, так же как и в русской, называется сочетание слов или отдельное слово, выражающее законченную мысль.

Например: *Nous aimons notre Patrie socialiste.* В этом примере законченная мысль выражена сочетанием слов.

Silence! В этом примере законченная мысль выражена одним словом.

§ 2. Члены предложения

Во французском предложении различают такие же члены предложения, как и в русском: подлежащее, сказуемое, дополнение, обстоятельство, определение.

Например, в предложении: *Les travailleurs soviétiques accomplissent avec succès le plan de cinq ans,* имеются следующие члены:

les travailleurs	подлежащее,
accomplissent	сказуемое,
le plan	дополнение,
avec succès	обстоятельство образа действия,
soviétiques	определение к подлежащему,
de cinq ans	определение к дополнению.

§ 3. Порядок членов предложения

Во французском языке порядок членов в предложении более строгий, чем в русском языке. Это объясняется тем, что во французском языке многие слова не имеют окончаний, которые показывали бы в предложении связь одних слов с другими. Каждый тип предложения (повествовательное, вопросительное, восклицательное предложение) имеет свой определённый порядок слов. Так, например, в повествовательном предложении подлежащее стоит всегда перед сказуемым, а прямое дополнение, выраженное существительным, стоит после сказуемого.

Например, в предложении *Pierre appelle Marie* слово *Pierre* — подлежащее, *appelle* — сказуемое, *Marie* — прямое дополнение.

В предложении, в котором те же слова стоят в другом порядке: *Marie appelle Pierre,* существительное *Pierre* не является подлежащим, так как стоит после сказуемого, существительное *Marie* не является дополнением, так как стоит перед сказуемым. В этом предложении *Pierre* является дополнением, *Marie* — подлежащим. Предложение это выражает иную мысль, чем первое; *Marie appelle Pierre* означает: „Маша зовёт Петю".

Существительное *Pierre* не имеет окончания и означает в одном случае „Петя", в другом — „Петю"; существительное *Marie* тоже не имеет окончания и означает в одном предложении „Машу", а в другом — „Маша".

В русском предложении „Петя зовёт Машу" Петя — подлежащее, Машу — дополнение. В предложении „Машу зовёт Петя" — те же члены предложения, несмотря на то, что слова стоят в другом порядке. Это возможно в русском языке благодаря тому, что роль слов в предложении показана окончанием. Существительное „Петя"

имеет окончание именительного падежа единственного числа, существительное „Машу" — окончание винительного падежа единственного числа.

§ 4. Самостоятельные и служебные слова

Слова, которые обозначают предметы, действия, признаки, являются самостоятельными. Они могут быть членами предложения и могут составлять предложение. На самостоятельные слова может падать ударение.

Например, в предложении: *Les patriotes soviétiques luttent pour le bonheur de leur pays,* слова *patriotes, soviétiques, luttent, bonheur, pays* являются самостоятельными.

В предложениях: *Qui frappe à la porte? — Moi,* слова *qui, frappe, porte* и *moi* являются самостоятельными словами.

Самостоятельные слова выражают член предложения в сочетании со служебными словами. Например, в приведённом выше предложении подлежащее выражено самостоятельным словом *patriotes* и служебным словом *les,* косвенное дополнение выражено самостоятельным словом *bonheur* и служебными словами *pour* и *le.*

Слова, которые показывают связи и отношения между самостоятельными словами в предложении, поясняют и определяют самостоятельные слова, называются служебными. Они могут быть членами предложения, но не могут самостоятельно составлять предложения. На служебные слова ударение обычно не падает.

В предложении: *Les patriotes soviétiques luttent pour le bonheur de leur pays,* слова *les, pour, le, de* и *leur* являются служебными словами.

Служебные слова имеют во французском языке очень большое значение вследствие того, что многие самостоятельные слова не имеют окончаний, указывающих на роль слова в предложении.

Примечание. Сочетание самостоятельного слова со служебным, выражающее один член предложения, произносится без пауз с одним ударением на конце всей группы слов.

§ 5. Части речи

Самостоятельные и служебные слова во французском языке делятся на следующие группы, которые называются частями речи.

Самостоятельные:

1) имя существительное;
2) качественное прилагательное;
3) числительное;
4) самостоятельное местоимение;
5) глагол;
6) наречие.

Служебные:

1) артикль;
2) местоимённое прилагательное;
3) служебное местоимение;
4) предлог;
5) союз.

EXERCICES

1. Прочтите текст, придумайте заглавие к нему. Укажите в каждом предложении его члены. Выпишите из текста все самостоятельные слова.

Pendant la Grande Guerre Nationale les enfants soviétiques ont lutté heroïquement pour la liberté de leur Patrie. Voici l'histoire d'un petit patriote.

Les fascistes sont arrivés dans son village. Alors les paysans ont formé des groupes de partisans et ont quitté le village. Micha est resté dans le village avec les vieux, les femmes et les enfants. Un jour Micha a vu des officiers allemands dans une maison. Un soldat gardait la porte de la maison. Le garçon demande à parler à l'offi-

cier. Le soldat ouvre la porte. Micha entre dans la chambre, voit les Allemands autour de la table et jette une grenade. Tous les fascistes ont été tués. Le petit héros a péri aussi.

Le peuple soviétique n'oubliera jamais l'héroïsme de ses enfants.

2. Прочтите предложения, укажите в них члены предложения. Укажите все служебные слова.

1) La poussière monte sur la route; dans ce nuage gris un garçon de douze ans court à la suite des hommes à cheval. 2) L'homme s'est arrêté près de la porte. 3) Le capitaine voit une femme avec un petit garçon. 4) Le chemin montait doucement au milieu de la forêt. 5) Le soleil se couchait derrière les montagnes. 6) Les voyageurs se dépêchaient pour arriver dans la ville avant la nuit. 7) Les enfants quittent la route pour entrer dans le bois.

3. Прочтите следующие группы слов, укажите, какие слова в них служебные, какие — самостоятельные. Объясните, что показывают служебные слова. Переведите группы слов на русский язык.

1) Il porte; ils portent; la porte; porte!
2) Une rose; sur la rose; une robe rose.
3) Un hiver froid; les froids; le froid.
4) Ma montre; elle montre; ils montrent; je montre.
5) Dans un lit; sur les lits; il lit; tu lis.

4. Образуйте при помощи данных глаголов и имён существительных предложения, содержащие подлежащее, сказуемое и дополнение, и переведите предложения на русский язык.

Глаголы: chanter, dessiner, prendre, lire, écrire, comprendre, apprendre, préparer, manger, finir, choisir, mettre.

Существительные: un élève, un enfant, mon frère, ta sœur, son ami, le chien, nos camarades, le maître, la

mère, le père; son chapeau, des fleurs, la dictée, une poésie, de la viande, la leçon, les devoirs, la grammaire, la craie, un avion, une chanson.

5. Разберите по членам следующие предложения и переведите их на французский язык.

Звонит звонок. Кончается урок. Ученики выходят из классов. Пионеры готовят стенную газету. Ваня дал своё стихотворение; большую статью написал Пётр. Лозунги и картинки нарисовали Андрей и Миша. Весь класс будет читать стенную газету. Нашу газету читают все ученики школы. Наши мальчики хорошо рисуют.

II. ЧАСТИ РЕЧИ

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

§ 6. Значение существительного

Имя существительное — самостоятельная часть речи. Существительное обозначает предмет, одушевлённый или неодушевлённый (название живых существ, вещей, веществ), или отвлечённое понятие (название явлений, признаков, действий и состояний). Например: *un garçon, une table, le lait, le vent, la beauté, un vol, une maladie.*

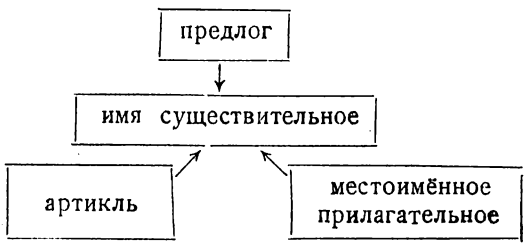
Во французском языке, так же как и в русском, имена существительные делятся на имена собственные и имена нарицательные. Например: *le soleil, une maison* — имена нарицательные, *Moscou, Jean* — имена собственные.

В предложении имя существительное употребляется обычно с одной или несколькими служебными частями речи: с артиклем, с местоимённым прилагательным, с предлогом.

Например: *Mon frère va à la maison.*

В этом предложении при существительном *frère* употреблено местоимённое прилагательное *mon*. При существительном *maison* употреблены предлог *à* и артикль *la*.

Схема употребления существительного со служебными частями речи



§ 7. Роль и место существительного в предложении

1. Имя существительное в предложении может быть подлежащим: *Les citoyens soviétiques ont droit au travail. Les citoyens* — подлежащее.

В повествовательном предложении существительное в роли подлежащего стоит **перед** сказуемым: ***Les pionniers portent une cravate rouge.***

В вопросительном предложении, если оно начинается с оборота *est-ce que,* имя существительное в роли подлежащего стоит также **перед** сказуемым.

Например: *Est-ce que* ***les pionniers*** *portent une cravate rouge?*

Имя существительное в роли подлежащего стоит также **перед** сказуемым в вопросительном предложении, в котором подлежащее повторено и выражено личным местоимением 3-го лица.

Например: ***Les pionniers*** *portent-ils une cravate rouge?*
Носят ли пионеры красный галстук?

Второе подлежащее (выраженное личным местоимением) на русский язык не переводится, а служит только для выражения вопроса.

Существительное в роли подлежащего стоит в вопросительном предложении **после** сказуемого, если предложение начинается с местоимения *que* или с вопросительных наречий *où, quand, combien.*

Например: *Que portent* ***les pionniers?***
Où vont ***les pionniers?***

2. Имя существительное может быть в предложении прямым дополнением: *Les travailleurs du monde entier aiment* ***notre pays.***

Существительное в роли прямого дополнения стоит в повествовательном и вопросительном предложении после сказуемого.

Например: *Les élèves préparent* ***un spectacle.*** *Les enfants préparent-ils* ***un spectacle?***

3. Имя существительное может быть в предложении косвенным дополнением. В этом случае оно употребляется с предлогом.

Например: *Nous travaillons* ***pour notre Patrie.*** *Les élèves vont à la campagne* ***avec leur maître.***

Pour notre Patrie — косвенное дополнение. *Avec leur maître* — косвенное дополнение.

В повествовательном и вопросительном предложении имя существительное в роли косвенного дополнения стоит обычно после сказуемого и прямого дополнения.

Например: *L'écolier donne son cahier* ***au maître.***

Donne — сказуемое, *son cahier* — прямое дополнение, *au maître* — косвенное дополнение.

L'écolier donne-t-il son cahier ***au maître?***

Donne-t-il—сказуемое и подлежащее, выраженное личным местоимением, *son cahier* — прямое дополнение, *au maître* — косвенное дополнение.

4. Имя существительное может быть в предложении именной частью составного сказуемого: *Anne est* ***notre secrétaire.***

Est notre secrétaire — составное сказуемое, *notre secrétaire* — именная часть сказуемого.

Имя существительное в роли именной части составного сказуемого стоит в повествовательном предложении после глагола-связки:

Moscou est ***la capitale*** *de l'Union Soviétique.*

В вопросительном предложении имя существительное в роли именной части составного сказуемого стоит после глагола-связки и подлежащего, выраженного личным местоимением:

Lucie est-elle ***pionnière?***

Est — глагол-связка, *elle* — подлежащее, выраженное личным местоимением, *pionnière* — именная часть составного сказуемого.

5. Имя существительное может быть в предложении обстоятельством места, обстоятельством времени, обстоятельством образа действия. В этом случае существительное обычно употребляется с предлогом.

Например: *A l'extrême Nord-Est de l'URSS, au fond de la presqu'ile Kolski, est située une ville nouvelle — Kirovsk.*

A l'extrême Nort-Est — обстоятельство места, *au fond* — обстоятельство места.

Pendant la Grande Guerre Nationale beaucoup de villes ont grandi dans la région d'Oural.

Pendant la Grande Guerre Nationale — обстоятельство времени.

Dans notre pays socialiste on construit les villes d'après un plan.

D'après un plan — обстоятельство образа действия.

В роли обстоятельства места и в роли обстоятельства времени имя существительное стоит в повествователь-

ном предложении либо в начале предложения, перед подлежащим, сказуемым и другими членами, либо в конце предложения, после сказуемого и других членов.

Например: ***Après les leçons*** *nous avons une réunion.*

Après les leçons — обстоятельство времени — стоит перед подлежащим и сказуемым.

Nous avons une réunion ***après les leçons.***

Après les leçons — обстоятельство времени — стоит после подлежащего и сказуемого.

Dans notre ville *il y a beaucoup d'écoles*

или

Il y a beaucoup d'écoles ***dans notre ville.***

Имя существительное в роли обстоятельства образа действия стоит в повествовательном предложении после сказуемого и других членов предложения.

Например: *Il a fait son rapport* ***avec un grand succès.***

Avec un grand succès — обстоятельство образа действия — стоит после сказуемого *il a fait* и дополнения *son rapport.*

В вопросительном предложении имя существительное в роли обстоятельства (времени, места и образа действия) стоит обычно после сказуемого и других членов предложения.

Например: *Avons-nous une réunion* ***après les leçons?***
Avez-vous beaucoup ***de pionniers dans votre classe?***
A-t-il fait son rapport ***avec succès?***

6. Имя существительное может быть в предложении определением к другому существительному. В этом случае оно употребляется с предлогом *de.*

Например: *Nous étudions la Constitution* ***de l'Union Soviétique.***

De l'Union Soviétique — определение к существительному *la Constitution.*

В повествовательном и вопросительном предложениях имя существительное в роли определения стоит после определяемого слова.

Например: *Les jours* ***de fête*** *les rues sont pleines de monde.*

De fête — определение к слову *les jours* — стоит после определяемого слова.

Les rues sont-elles pleines de monde les jours ***de fête?***

7. Имя существительное может составлять предложение.

A dix heures du soir les passagers ont commencé à faire leurs paquets. Le train allait plus lentement. On arrivait. Nous apercevions des lumières, de grandes maisons, des tramways, des autos. Les bruits d'une grande ville... ***Moscou!***

Существительное *Moscou* составляет предложение.

§ 8. Род имён существительных

Во французском языке каждое существительное относится к одному из двух грамматических родов: мужскому или женскому. Род имён существительных во французском языке может совпадать и не совпадать с родом существительных в русском языке.

Например: *le livre* — книга, *la table* — стол, *la main* — рука.

В отличие от русского языка существительные во французском языке не имеют окончаний, указывающих на их грамматический род. Только в некоторых случаях род существительных можно определить по суффиксу (см. § 10).

В предложении род существительного бывает показан при помощи артикля или прилагательного.

§ 9. Число имён существительных

Во французском языке имя существительное в единственном и множественном числе произносится одинаково. В предложении единственное или множественное число имени существительного обозначается при помощи артикля или местоимённого прилагательного.

Например: *Un garçon joue à la balle.*
Des garçons jouent à la balle.
Ton frère va à l'école.

В первом предложении число существительного *garçon* показано артиклем единственного числа — *un*. Во втором предложении число существительного *garçons* показано артиклем множественного числа *des*. В третьем предложении число существительного *frère* показано местоимённым прилагательным *ton*.

На письме множественное число отмечается буквой *s* на конце слова.

Например: *un garçon — des garçons.*

Небольшая группа имён существительных, оканчивающихся в единственном числе на *al*, во множественном числе меняет окончание *al* на *aux*.

Например: *un cheval — des chevaux,*
un journal — des journaux.

Имена существительные, оканчивающиеся в единственном числе на буквы *s*, *z* или *x*, не изменяются на письме во множественном числе.

Например: *un bras — des bras,*
un nez — des nez,
une voix — des voix.

Существительные, оканчивающиеся в единственном числе на *eu* и *eau*, принимают во множественном числе окончание *x*.

Например: *un tableau — des tableaux,*
un cheveu — des cheveux.

§ 10. Образование имён существительных

Имена существительные могут быть образованы при помощи суффиксов.

1. Следующие суффиксы образуют имена существительные, обозначающие действующее лицо, специальность.

Суффикс ***eur*** образует существительное мужского рода и прибавляется к основе глагола.

Например: *un chanteur* образовано от основы глагола *chanter.*

Суффикс ***euse*** образует существительное женского рода и прибавляется к основе глагола.

Например: *une vendeuse* образовано от основы глагола *vendre.*

Суффикс ***(a)teur*** образует существительное мужского рода.

Например: *un dessinateur, un aviateur.*

Суффикс ***(a)trice*** образует существительное женского рода.

Например: *une dessinatrice.*

Суффикс ***ier*** образует существительное мужского рода и прибавляется к основе существительного.

Например: *un écolier* образовано из основы существительного *école.*

Суффикс ***ière*** образует существительное женского рода и прибавляется к основе существительного.

Например: *une jardinière* образовано из основы существительного *jardin.*

(Суффиксы *ier* и *ière,* прибавленные к основе существительного, могут иметь и другое значение. Например: в существительном *un encrier* суффикс *ier* обозначает сосуд, вместилище; в существительном *un pommier* суффикс *ier* обозначает фруктовое дерево.)

Суффикс ***iste*** образует существительные мужского и женского рода и прибавляется к основе существительного. Означает кроме профессии принадлежность к партии, течению.

Например: *un communiste* образовано от основы существительного *commune. Un parachutiste* образовано от основы существительного *parachute.*

2. Следующие суффиксы образуют имена существительные, обозначающие название качества, признака и свойства.

Суффикс ***eur*** образует существительное женского рода, прибавляется к основе прилагательного.

Например: *la longueur* образовано от прилагательного *long.*

Суффикс ***té*** образует существительное женского рода, прибавляется к основе прилагательного.

Например: *la **bonté*** образовано от прилагательного *bon.*

3. Следующие суффиксы образуют имена существительные, обозначающие название действия или результат действия.

Суффикс ***ment*** образует существительное мужского рода, прибавляется к основе глагола.

Например: *le **commencement*** образовано от основы глагола *commencer.*

Суффикс ***tion*** (или ***ation, ition***) образует существительное женского рода, прибавляется к основе глагола.

Например: *une **manifestation*** образовано от основы глагола *manifester. Une **punition*** образовано от основы глагола *punir.*

Суффикс ***aison*** образует имя существительное женского рода, прибавляется к основе глагола.

Например: *la **liaison*** образовано от основы глагола *lier.*

EXERCICES

1. Прочтите текст и передайте его содержание по-русски. Разберите предложения по членам; укажите, какими членами предложения являются имена существительные.

Une belle nuit d'été. A travers les fenêtres de l'école on entend la musique et des chansons. Des jeunes filles et des jeunes gens dansent et s'amusent dans la grande salle de l'école. Ils ont terminé leurs études à l'école. C'est leur dernière soirée á l'école. La vie leur sourit, tous les chemins leur sont ouverts. Le bonheur se lit dans leurs yeux. Bientôt ils seront des étudiants, ils apprendront une profession. Natacha et Macha sont amies, elles ont fait leurs études ensemble, dans la même école, dans la même classe. Elles ne dansent pas, elles parlent de leur avenir, elles font des projets. Natacha pense à l'Institut de Médecine, Macha veut entrer à l'Institut de l'Aviation. L'une sera un médecin, l'autre sera un ingénieur.

2. Прочтите предложения, укажите, какими членами предложения являются имена существительные, какое место в предложении они занимают.

Où entend-on la musique et les chansons? Où les jeunes gens dansent-ils? Qui est-ce qui danse dans la salle de l'école? Qui peut être écolier et étudiant dans l'Union Soviétique? Quelle profession choisirez-vous? Serez-vous ingénieur? Entrerez-vous à l'Institut de Médecine? Comment vous préparez-vous aux examens de la fin d'année? Vos amis sont-ils écoliers? Pensez-vous à votre avenir? Pourquoi tous les chemins sont-ils ouverts à la jeunesse soviétique?

3. Ответьте письменно на следующие вопросы, объясните роль и место существительного в вопросительных и повествовательных предложениях.

Quelles leçons avez-vous aujourd'hui? Les élèves de votre classe lisent-ils les livres français? Avez-vous un journal mural? Ecris-tu souvent des articles dans le journal mural de ta classe? Habitez-vous une ville ou un village? Faites-vous du sport en hiver? Faites-vous du sport en été? Où allez-vous après les leçons? Que faites-vous le jour de repos? Avec qui allez-vous au cinéma? Dans quelle bibliothèque prenez-vous des livres? Quel travail faites-vous pour votre école?

4. Определите суффикс (его род и значение) и основу, от которой образованы следующие имена существительные. Запишите их с артиклем единственного числа и переведите на русский язык. (Проверьте свою работу по словарю.)

1) Représentation; hauteur; rapidité; prisonnier; promeneur; punition; baigneuse; nageur; embrassement; tremblement; voleur; logement.

2) Pianiste; armement; bombardement; spécialiste; téléphoniste; travailleur; consultation; décoration; invitation; organisation; réalisation; visiteuse; habileté; utilité; fierté.

3) Fraîcheur; légèreté; grosseur; pauvreté; nouveauté; tranquillité; tennissiste; patineur; préparation; répétition; facilité; froideur; gaîté; grandeur; largeur; propreté; habitation; appellation; portraitiste; manifestation; jardinier; écolier; automobiliste.

5. Придумайте предложения со следующими производными существительными:

spécialiste; travailleur; organisation; commencement; manifestation.

АРТИКЛЬ

§ 11. Значение артикля и его виды

Артикль — служебная часть речи. Артикль показывает, что слово, к которому он относится, обозначает предмет, т. е. что это слово — имя существительное. Артикль показывает, как говорящий мыслит о предмете: как об известном, как о неизвестном, как о вещественном, как об отвлечённом. Соответственно этому имеются различные виды артикля.

Артикль показывает род и число имени существительного; каждый вид артикля имеет формы мужского и женского рода единственного числа и форму множественного числа для обоих родов.

Артикль употребляется только с именем существительным. На артикль не падает ударение.

§ 12. Определённый артикль

Когда говорящий мыслит о предмете как о знакомом, известном или как о единственном в своём роде, перед именем существительным употребляется определённый артикль.

Например: *Voici la mère de Lucie.*

В этом предложении существительное *la mère* употреблено с определённым артиклем, потому что само собой разумеется, что у Люси одна мать и имеется в виду совершенно определённое лицо.

В предложениях: *Nous sommes en retard. Nous avons manqué le train*, существительное *train* употреблено с определённым артиклем, так как имеется в виду тот поезд, на который спешили.

В предложении: *Des nuages cachent la lune*, существительное *lune* употреблено с определённым артиклем, так как луна мыслится как предмет единственный в своём роде, известный.

В предложении: *Le courage est une bonne aide dans le travail*, существительное *courage* употреблено с определённым артиклем, так как имеют в виду мужество вообще, как общее понятие.

Определённый артикль имеет следующие формы:

Единственное число

Мужской род	Женский род
Полная форма	Полная форма
le	***la***
le crayon	*la gomme*
Сокращённая форма	Сокращённая форма
l'	***l'***
l'homme	*l'histoire*
l'arbre	*l'école*

Сокращённая форма ***l'*** употребляется перед именами существительными, начинающимися с гласного звука (кроме слов с *h* aspiré).

Множественное число мужского и женского рода

les: *les pupitres, les tables.*

Между артиклем множественного числа и существительным, начинающимся с гласного звука (кроме слов с *h* aspiré), делается liaison:

les histoires, les arbres.

§ 13. Слияние определённого артикля с предлогами *à* и *de*

Определённый артикль мужского рода единственного числа ***le*** и определённый артикль множественного числа ***les*** имеют слитную форму, которая образовалась

в результате слияния артикля и предлогов ***de*** или ***à***. Эта форма называется — слитный определённый артикль.

Например: *Voici la table* ***du*** *maître.*

Слитный артикль ***du*** соответствует по значению предлогу ***de*** и артиклю ***le*** (см. § 12, 57).

Le directeur parle ***aux*** *élèves.*

Слитный артикль ***aux*** соответствует по значению предлогу ***à*** и артиклю ***les*** (см. § 12, 57).

Слитный артикль имеет следующие формы:

Единственное число

du — образовался в результате слияния предлога ***de*** и артикля ***le***.

au — образовался в результате слияния предлога ***à*** и артикля ***le***.

Множественное число

des — образовался в результате слияния предлога ***de*** и артикля ***les***.

aux — образовался в результате слияния предлога ***à*** и артикля ***les***.

Между слитным артиклем ***des*** и ***aux*** и существительным, начинающимся с гласного звука (кроме слов с *h* aspiré), делается liaison.

Например: *La table* ***du*** *maître.*
Je donne mon cahier ***au*** *maître.*
Voici les serviettes ***des*** *écoliers.*
Je parle ***aux*** *élèves.*

Примечание. Определённый артикль женского рода ***la*** и сокращённая форма артикля ***l'*** слитной формы не имеют.

Voici la table de l'élève.
Nous allons à la maison.

§ 14. Неопределённый артикль

Когда говорящий мыслит о предмете как о неизвестном, незнакомом, либо потому, что о нём ещё не упоминалось, либо потому, что имеется много предме-

тов, подобных ему, перед существительным употребляется неопределённый артикль.

Например: *Voici une femme avec un enfant. C'est une mère.*

В этих предложениях существительные *femme, enfant, mère* употреблены с неопределённым артиклем. Имеется в виду одна какая-то (одна из многих) женщина, один какой-то (один из многих) ребёнок. Утверждается, что эта женщина — мать, одна из многих матерей.

В предложении: *Je vois une maison*, существительное *maison* употреблено с неопределённым артиклем; этим показывают, что говорящему этот дом не известен, о нём ещё не упоминалось.

Неопределённый артикль имеет следующие формы

Единственное число

Мужской род	Женский род
un	***une***
un pupitre	une table
un arbre	une école

Между формой мужского рода ***un*** и существительным, начинающимся с гласного звука (кроме слов с *h* aspiré), делается liaison.

Множественное число
мужского и женского рода

des
des pupitres
des écoles

Между формой ***des*** и существительным, начинающимся с гласного звука (кроме слов с *h* aspiré), делается liaison.

§ 15. Частичный артикль

Частичный артикль употребляется перед именами существительными, которые обозначают названия веществ или качеств и свойств. Частичный артикль перед

таким именем существительным показывает, что говорящие имеют в виду какую-то часть вещества или качества.

Например: *Donnez-moi du pain et du lait.*

Частичный артикль *du* перед существительными *pain* и *lait* показывает, что имеется в виду какая-то часть хлеба и молока.

В русском языке значение частичного артикля бывает иногда выражено при помощи родительного падежа.

Например: Дайте мне хлеба и молока:

Частичный артикль имеет следующие формы:

Единственное число

Мужской род	Женский род
Полная форма	Полная форма
du	***de la***
du pain	*de la viande*
Сокращённая форма	Сокращённая форма
de l'	***de l'***
de l'or	*de l'eau*

Сокращённая форма *de l'* употребляется перед именами существительными, начинающимися с гласного звука (кроме слов с *h* aspiré).

Множественного числа у частичного артикля нет.

§ 16. Употребление имени существительного без артикля

1. Во французском языке имя существительное нарицательное употребляется, как правило, с артиклем: определённым, неопределённым, частичным (§ 12, 13, 14, 15).

2. Если имя существительное нарицательное употреблено с местоимённым прилагательным или коли-

чественным числительным, то существительное употребляется без артикля, так как эти слова заменяют артикль.

Например: *Ce garçon est mon frère.*

Существительное *garçon* употреблено без артикля, так как перед ним стоит местоимённое прилагательное *ce*. Существительное *frère* употреблено без артикля, так как перед ним стоит местоимённое прилагательное *mon*.

J'ai deux frères.

Существительное *frères* употреблено без артикля, так как перед ним стоит количественное числительное *deux*.

3. Если имя существительное нарицательное является определением к слову или группе слов, обозначающих количество или меру, то оно употребляется без артикля. В этом случае перед именем существительным ставится предлог *de*.

Например: *Un kilo de pain.*
Beaucoup de livres.

4. Нарицательное имя существительное употребляется без артикля, если оно служит в предложении обращением.

Например: *Prolétaires de tous les pays, unissez-vous!*

Существительное *prolétaires* употреблено без артикля, так как является обращением.

5. При нарицательном имени существительном, которое является дополнением к глаголу, стоящему в отрицательной форме, неопределённый артикль не употребляется и заменяется предлогом *de*.

Например: *Je n'ai pas de frère.*

Существительное *frère* употреблено без артикля, так как является дополнением к сказуемому в отрицательной форме: *je n'ai pas*.

Примечание. Определённый артикль после отрицания употребляется (предлог *de* в этом случае не ставится):

Je ne connais pas le frère de Marie.

6. Собственные имена существительные, обозначающие названия городов и лиц, употребляются без артикля.

Например: *Léningrad, Pouchkine, Paris, Hugo, Nicolas.*

Если при имени собственном, обозначающем название города или лица, имеется качественное прилагательное, то артикль употребляется.

Например: *Le grand Pouchkine.*
La petite Marie.

EXERCICES

1. Прочтите текст, переведите его на русский язык. Объясните употребление имён существительных с определённым артиклем и с неопределённым артиклем и употребление существительных без артикля.

Cela se passait au fond d'un bois; c'était une enfant de huit ans.

Elle portait de l'eau dans un grand seau et marchait lentement. Tout à coup elle sentit que le seau ne pesait plus et elle vit un homme. L'homme souleva le seau et dit:

„Mon enfant, c'est bien lourd pour vous."

L'enfant leva la tête et répondit:

„Oui, monsieur."

„Donnez", reprit l'homme, „je vais vous le porter".

Il resta un moment sans parler, puis il dit brusquement:

„D'où viens-tu?"

„Du bois", répondit l'enfant.

„Tu n'as donc pas de mère?"

„Je ne sais pas."

L'homme s'arrêta, posa le seau, mit ses deux mains sur les épaules de l'enfant et la regarda dans l'obscurité.

„Comment t'appelles-tu?" demanda-t-il.
„Cosette", répondit la petite fille.

(D'après *V. Hugo.*)

2. Поставьте следующие имена существительные с артиклем в единственном числе.

Les montagnes; les rivières; les mers; les bois; les champs; les villes; les villages; les arbres; les fleurs; les herbes; les chemins.

Des chevaux; des vaches; des chiens; des animaux; des chats; des oiseaux; des mouches; des poissons; des hommes.

3. Выберите существительные, которые могут употребляться с частичным артиклем, напишите их с частичным артиклем.

Encrier; bois; champ; poisson; force; volonté; courage; arbre; neige; sable; rivière; sucre; pomme; lait; encre; table; soleil; montagne.

4. Спишите предложения и в зависимости от смысла вставьте определённый, неопределённый или частичный артикль. В тех случаях, где артикль не нужен, оставьте текст без изменения.

Cosette se trouvait dans ... bois. Elle portait ... eau dans ... seau. ... seau était trop lourd pour ... enfant. Cosette pensait qu'elle n'avait pas de ... mère.

En hiver il fait froid: ... ciel est gris, ... soleil ne chauffe pas ... terre. Partout on voit ... neige. ... glace couvre ... rivières.

5. Переведите следующие предложения на французский язык и объясните употребление в них артикля.

1) Утром мы пошли в лес. День был очень жаркий. Солнце сильно грело. В лесу воздух был более свежий. Я нашёл в траве маленькую птичку.

2) У нас в классе много физкультурников (un sportif). Вот в стенной газете фотография нашего класса. Один мальчик держит мяч. Это капитан. Он хороший ученик.

ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ

Во французском языке имена прилагательные делятся на два разряда:

1) местоимённые прилагательные;
2) качественные прилагательные.

§ 17. Местоимённые прилагательные, их значение и виды

Местоимённые прилагательные, так же как и артикль, поясняют имя существительное, указывают его род и число (поэтому при наличии местоимённого прилагательного артикль не употребляется).

Местоимённые прилагательные члена предложения не составляют, они выражают член предложения вместе с тем существительным, к которому относятся. На местоимённые прилагательные не падает ударения. Местоимённые прилагательные делятся на:

1) указательные прилагательные;
2) притяжательные прилагательные.

§ 18. Указательное прилагательное, его значение и формы

Указательное прилагательное при имени существительном показывает, что предмет, обозначаемый именем существительным, мыслится говорящим либо как близкий в пространстве — такой, на который можно указать, либо близкий во времени, только что упомянутый. Указательное прилагательное означает то же, что в русском языке указательное местоимение (этот, тот), но отличается по своему употреблению, так как является служебным словом.

Например: *Ce pupitre est noir.*

Парта, о которой говорится, очевидно, перед глазами у говорящего, и он её показывает.

Pierre a un chien. Ce chien est trés méchant.

Во втором предложении указательное *ce* перед существительным *chien* указывает, что говорится о только что упомянутой собаке.

Указательное прилагательное имеет следующие формы:

Единственное число

Мужской род	Женский род
ce, cet	***cette***
ce chien	*cette maison*
cet‿encrier	*cette école*

Форма мужского рода *cet* употребляется перед именами существительными, начинающимися с гласного звука (кроме слов с *h* aspiré).

Множественное число

Мужской и женский род

ces

ces maisons

ces‿encriers

Между формой *ces* и существительным, начинающимся с гласного звука (кроме слов с *h* aspiré), делается liaison.

§ 19. Притяжательное прилагательное, его значение и формы

Притяжательное прилагательное перед именем существительным показывает, что предмет, обозначенный именем существительным, мыслится как принадлежащий 1-му, 2-му или 3-му лицу.

Притяжательные прилагательные соответствуют в русском языке притяжательным местоимениям (мой,

моя, моё), но отличаются по своему употреблению, так как являются служебным словом.

Например: *C'est mon chien.*

Прилагательное *mon* показывает, что говорится о принадлежности предмета 1-му лицу единственного числа, т. е. говорящему.

Например: *Nous aimons notre école.*

Прилагательное *notre* выражает принадлежность предмета 1-му лицу множественного числа.

В отличие от русского языка, во французском языке нет такой формы притяжательного, которую можно отнести к любому лицу (свой, своя, своё). В переводе на русский язык предложение *Nous aimons notre école* могло бы быть „Мы любим нашу школу" и „Мы любим свою школу". По-французски в данном случае можно употребить только прилагательное *notre.*

Примечание. Притяжательное прилагательное иногда употребляется в значении определённого артикля, тогда его совсем не следует переводить на русский язык.

Например: *La mére prend l'enfant dans ses bras.* — Мать берёт ребёнка на руки.

Притяжательные прилагательные имеют следующие формы.

Принадлежность 1-му лицу единственного числа показывают:

а) С существительным мужского рода	б) С существительным женского рода
mon	***ma, mon***
mon père, mon‿ami	*ma mère, mon‿amie*

Форма *mon* женского рода употребляется перед именами существительными, начинающимися с гласного звука (кроме слов с *h* aspiré). Между формой *mon* мужского и женского рода и существительным, начинающимся с гласного звука, делается liaison.

в) С существительным
мужского и женского рода
множественного числа

mes
mes parents
mes‿amies

Между формой *mes* и существительным, начинающимся с гласного звука (кроме слов с *h* aspiré), делается liaison.

Принадлежность 2-му лицу единственного числа показывают:

а) С существительным мужского рода единственного числа

ton
ton frère
ton‿encrier

б) С существительным женского рода единственного числа

ta, ton
ta sœur
ton‿école

Форма *ton* женского рода употребляется перед именами существительными, начинающимися с гласного звука (кроме слов с *h* aspiré). Между формами *ton* мужского и женского рода и существительным, начинающимся с гласного звука, делается liaison.

в) С существительным
мужского и женского рода
множественного числа

tes
tes sœurs
tes‿amis

Между формой *tes* и существительным, начинающимся с гласного звука (кроме слов с *h* aspiré), делается liaison.

Принадлежность 3-му лицу единственного числа показывают:

а) С существительным мужского рода единственного числа

son
son camarade
son‿encrier

б) С существительным женского рода единственного числа

sa, son
sa plume
son‿école

Форма *son* женского рода употребляется перед именами существительными, начинающимися с гласного звука (кроме слов с *h* aspiré). Между формами *son* мужского и женского рода и существительным, начинающимся с гласного звука, делается liaison.

в) С существительными мужского и женского рода множественного числа

ses
ses sœurs
ses‿amis

Между формой *ses* и существительным, начинающимся с гласного звука (кроме слов с *h* aspiré), делается liaison.

Принадлежность 1-му лицу множественного числа показывают:

а) С существительными мужского и женского рода единственного числа

notre
notre village
notre‿école

б) С существительными мужского и женского рода множественного числа

nos
nos villages
nos‿écoles

Между формой *nos* и существительным, начинающимся с гласного звука (кроме слов с *h* aspiré), делается liaison.

Принадлежность 2-му лицу множественного числа показывают:

а) С существительными мужского и женского рода единственного числа	б) С существительными мужского и женского рода множественного числа
votre	***vos***
votre village	*vos villages*
votre ⌒ école	*vos ⌒ écoles*

Между формой *vos* и существительным, начинающимся с гласного звука (кроме слов с *h* aspiré), делается liaison.

Принадлежность 3-му лицу множественного числа показывают:

а) С существительными мужского и женского рода единственного числа	б) С существительными мужского и женского рода множественного числа
leur	***leurs***
leur village	*leurs villages*
leur ⌒ école	*leurs ⌒ écoles*

Между формой *leurs* и именем существительным, начинающимся с гласного звука (кроме слов с *h* aspiré), делается liaison.

EXERCICES

1. Прочтите текст. Выпишите предложения, в которых есть притяжательные и указательные прилагательные, укажите их род и число. Переведите предложения на русский язык; отметьте случаи, когда по-русски возможно употребить притяжательное „свой".

J'avais une chatte blanche à nez rose, aux yeux verts. Cette chatte dormait sur mon lit, me suivait dans mes promenades dans le jardin, me regardait manger et recevait quelques morceaux de mon assiette.

Un jour un de mes amis qui partait en voyage me donna pour le garder pendant quelques jours son per-

roquet. L'oiseau se sentait mal á son aise (чувствовал себя плохо) dans ma chambre. Il était monté sur une armoire. La chatte regardait le perroquet avec une grande attention. Elle voyait un perroquet pour la première fois de sa vie et ne comprenait pas quel oiseau c'était. On pouvait lire dans ses yeux cette pensée: „Est-ce un poulet vert?" Le perroquet lui aussi ne quittait pas la chatte des yeux, il sentait que c'était un ennemi. Quand il la vit sur la table tout près de lui il cria: „As-tu déjeuné, Jacquot?" Cette phrase fit peur à la chatte comme un coup de pistolet tiré à son oreille et elle sauta en arrière. Sa physionomie disait: „Ce n'est pas un poulet, cet animal, il parle, c'est un homme".

2. Переведите следующие предложения на русский язык. Отметьте случаи, когда притяжательное прилагательное переводится словом „свой" или совсем не переводится на русский язык.

1) Il nous a écouté et de sa main droite il nous a montré le chemin.
2) Cosette leva sur l'homme ses grands yeux noirs.
3) La mère prit l'enfant dans ses bras.
4) Il était fatigué, il ne pouvait se tenir sur ses jambes.
5) Je veux travailler dans ma ville.
6) Veux-tu rester dans ton école?
7) Nous choisirons la profession de nos pères.
8) Viendrez-vous à notre fête?

3. Замените при следующих именах существительных артикль указательным прилагательным.

Un oiseau; une poule; un chat; des amis; des jardins; un morceau; une assiette; une fourchette; un couteau; l'eau; le lait; le pain; le dîner; le déjeuner; les enfants; les camarades.

4. Замените при следующих именах существительных артикль притяжательным прилагательным того лица,

которое указано в скобках. Придумайте предложения с этими существительными:

la ville (1-е лицо единств. числа);
la rue (2-е лицо единств. числа);
la cour (1-е лицо множеств. числа);
l'école (3-е лицо множеств. числа);
les enfants (1-е лицо единств. числа);
les journaux (1-е лицо множеств. числа);
la cravate rouge (3-е лицо единств. числа).

5. Разберите в следующих предложениях указательные и притяжательные местоимения и переведите предложения на французский язык, подбирая соответствующие формы указательных и притяжательных прилагательных.

Мы любим свой город. Наша школа — самая большая в городе. Мальчики взяли свои коньки и пошли в парк. Петя пошёл в театр со своей сестрой и с матерью. Возьми мои карандаши. Мы взяли у наших девочек их портфели и пошли в свой класс. Я не возьму твоей книги.

§ 20. Качественное прилагательное, его роль и место в предложении

Качественное прилагательное во французском языке обозначает качество или свойство предмета.

Например: *bleu, petit, géographique.*

1. Качественное прилагательное может быть в предложении определением. Оно стоит обычно в повествовательном и вопросительном предложении после определяемого слова.

Например: *Une carte géographique pend au mur.*
Lisez-vous des livres français?
As-tu un crayon rouge?

Некоторые имена прилагательные, как, например, *grand, petit, beau, joli, gros, mauvais, bon, vieux, nouveau,* обычно стоят перед определяемым словом. В этом случае на них не падает ударение.

Например: *Une jolie fleur.*
Un grand garçon.

Примечание. Прилагательные *vieux, nouveau* и *beau* и некоторые другие имеют вторую форму мужского рода: *vieil, nouvel* и *bel,* которая употребляется перед существительным, начинающимся с гласного звука (кроме слов с *h* aspiré).

Например: *Un vieil homme, un bel avion, un nouvel ami.*

2. Качественное прилагательное может быть в предложении именной частью сказуемого. Оно стоит в этом случае в повествовательном предложении после глагола-связки.

Например: *La journée est belle.*

В вопросительном предложении прилагательное в роли именной части сказуемого стоит после глагола-связки и подлежащего, выраженного личным местоимением.

Например: *La journée est-elle belle?*

§ 21. Согласование прилагательного. Образование женского рода и множественного числа

Качественное прилагательное согласуется в роде и числе с тем словом, с которым оно связано: прилагательное в роли определения согласуется с определяемым словом; прилагательное в роли именной части сказуемого согласуется с подлежащим.

Например: *Un arbre **vert**, une feuille **verte**.*
*La feuille est **verte**. Les feuilles sont **vertes**.*

Женский род имён прилагательных образуется во французском языке по-разному для различных прилагательных.

1. Имена прилагательные, оканчивающиеся на письме на букву *e*, а в произношении — на согласный звук, не изменяются в женском роде ни в произношении, ни на письме.

Например:

Мужской род	Женский род
rouge,	*rouge,*
soviétique.	*soviétique.*

2. Прилагательные, оканчивающиеся в произношении и на письме на гласную, на согласную *l* и на согласную *r*, в женском роде не изменяются в произношении. На письме в конце слова добавляется буква *e*.

Например: *joli — jolie,*
central — centrale,
noir — noire.

3. Остальные прилагательные изменяются в женском роде как в произношении, так и в написании.

а) Прилагательные, которые оканчиваются на письме на непроизносимую согласную, изменяются в женском роде следующим образом: в конце слова добавляется буква *e*, и последняя согласная произносится.

Например: *grand — grande,*
vert — verte.

б) Прилагательные, которые оканчиваются на носовой гласный звук, изменяются в женском роде следующим образом: в произношении носовой гласный звук заменяется чистым гласным звуком + согласный *n*; на письме в конце слова добавляется буква *e*.

Например: *plein — pleine,*
brun — brune.

в) Прилагательные, которые оканчиваются на *eux*, в женском роде меняют это окончание на *euse*.

Например: *heureux — heureuse,*
sérieux — sérieuse.

г) Прилагательные, которые оканчиваются на ***if***, в женском роде меняют это окончание на ***ive***.

Например: *actif — active,*
collectif — collective.

д) Прилагательные, которые оканчиваются на ***er*** и ***ier***, в женском роде меняют это окончание на ***ère*** и ***ière***.

Например: *léger — légère,*
dernier — dernière.

Таблица 1

Особенности в образовании женского рода некоторых имён прилагательных

Мужской род	Женский род	Особенности
1. ancien	ancienne	Удваивается конечная согласная: *n*
2. bielorussien	bielorussienne	
3. kolkhozien	kolkhozienne	
4. ukrainien	ukrainienne	
5. bon	bonne	
6. bas	basse	Удваивается конечная согласная: *s*
7. épais	épaisse	
8. gras	grasse	
9. gros	grosse	
10. las	lasse	
11. cruel	cruelle	Удваивается конечная согласная: *l*
12. pareil	pareille	
13. muet	muette	Удваивается конечная согласная: *t*
14. sot	sotte	
15. public	publique	Меняется *c* на *que*
16. turc	turque	
17. blanc	blanche	Меняется *c* на *che*
18. franc	franche	
19. sec	sèche	

Продолжение

Мужской род	Женский род	Особенности
20. beau (bel) 21. fou (fol) 22. mou (mol) 23. nouveau (nouvel) 24. vieux (vieil)	belle folle molle nouvelle vieille	Форма женского рода образуется от 2-й формы мужского рода
25. grec 26. doux 27. faux 28. frais	grecque douce fausse fraîche	Другие особенности

Качественные прилагательные во множественном числе не изменяются в произношении. На письме множественное число обозначается путём прибавления буквы ***s*** на конце слова.

Например: *Un arbre vert. Une maison grise.*
Des arbres verts. Des maisons grises.

Прилагательные, оканчивающиеся в единственном числе на буквы ***s*** и ***x***, во множественном числе мужского рода не изменяются.

Например: *un gros livre — de gros livres;*
un vieux conte — de vieux contes.

Небольшая группа имён прилагательных, оканчивающихся в единственном числе на ***al***, во множественном числе мужского рода меняет окончание ***al*** на ***aux***.

Например: *le point principal — les points principaux.*

§ 22. Образование степеней сравнения качественных прилагательных

Так же, как и в русском языке, во французском языке имена прилагательные качественные имеют степени сравнения: положительную, сравнительную и превосходную.

Сравнительная и превосходная степени образуются во французском языке при помощи служебных слов.

Сравнительная степень образуется путём прибавления наречия *plus* (которое показывает бо́льшую степень), наречия *moins* (показывает меньшую степень) и наречия *aussi* (показывает равную степень), которые ставятся перед прилагательным.

Например: *En été les nuits sont* ***plus*** *courtes qu'en hiver.*
Mon frère est ***moins*** *grand que ma sœur.*
Au printemps les matinées sont ***aussi*** *fraîches que les soirées.*

В первом предложении наречие *plus* показывает бо́льшую степень. Во втором предложении наречие *moins* показывает меньшую степень. В третьем предложении наречие *aussi* показывает равную степень.

Превосходная степень образуется из сравнительной степени путём прибавления к наречиям *plus* или *moins* артикля *le, la* или *les.*

Например: *Notre école est* ***la plus*** *grande.*
Cette fleur est ***la moins*** *jolie.*

В первом предложении артикль *la* перед сочетанием слов *plus grande* показывает превосходную степень. Во втором предложении артикль *la* перед сочетанием слов *moins jolie* показывает превосходную степень.

Примечание. Некоторые имена прилагательные имеют особую основу в сравнительной степени. Например: *bon — meilleur, mauvais — pire.*

§ 23. Образование имён прилагательных

Производные имена прилагательные могут быть образованы при помощи приставок и суффиксов.

Следующие суффиксы образуют имена прилагательные, обозначающие происхождение и национальность.

Суффикс ***ais*** (в женском роде ***aise***) прибавляется к основе существительного. Например: *français* — образовано от основы существительного *France.*

Суффикс *ain* (в женском роде *aine*) прибавляется к основе существительного. Например: *américain* образовано от основы существительного *Amérique.*

Суффикс *ien* (женский род *ienne*) прибавляется к основе существительного. Например: *sibérien* образовано от основы существительного *Sibérie.*

Примечание. Имена прилагательные, обозначающие национальность и происхождение, если они употреблены в качестве существительных, пишутся с заглавной буквы.

Например: *un Français.*

EXERCICES

1. Прочтите текст, переведите его письменно на русский язык. Укажите во французском тексте все местоимённые и качественные прилагательные, объясните роль и место в предложении качественных прилагательных.

Le capitaine se retourna et vit un nouveau personnage qui lui était absolument inconnu.

Cet homme, grand, sec et maigre, pouvait avoir quarante ans; sa tête était large et forte, son front était haut. Ses yeux se cachaient derrière de grandes lunettes rondes. Sa physionomie annonçait un homme intelligent et gai. On devinait qu'il était distrait à la manière des gens qui ne voient pas ce qu'ils regardent et qui n'entendent pas ce qu'ils écoutent. Il portait une casquette de voyage, il avait des bottines jaunes. Les poches de sa jaquette semblaient pleines de cornets, de portefeuilles et de mille autres objets inutiles.

(D'après *J. Verne.*)

2. Используя данные качественные прилагательные, составьте сочетания слов из определения и определяемого.

Rouge; joli; beau; bon; gros; droit; gauche; long; court; nouveau; chaud; froid; amusant; curieux; courageux; soviétique; communiste; socialiste; stakhanoviste.

3. Прочтите вслух и укажите форму женского рода следующих имён прилагательных:

bolchéviste	sérieux	laid
excellent	intelligent	méchant
politique	fier	nouveau
vrai	gros	rond
simple	frais	profond
haut	heureux	riche
utile	beau	léger

4. Прочтите вслух и укажите форму мужского рода следующих имён прилагательных женского рода:

pauvre	contente	blanche
chère	française	mauvaise
sportive	forte	belle
voisine	brune	vieille
ennemie	présente	jolie

5. Разберите предложения по членам предложения и переведите их на французский язык.

1) Вот красный карандаш. Он находится на маленьком столике.

2) У отличного ученика должна быть отличная дисциплина.

3) Этот мальчик очень умный, он читал много книг.

4) Около дома имеются большой сад и двор.

5) В комнате свежий воздух.

6) Мы вошли в маленькую комнату.

7) Они были очень довольны.

6. Переведите предложения на французский язык.

1) Советские дети счастливее всех детей мира.

2) В этом году урожай такой же хороший, как в прошлом году.

3) Это лето менее жаркое, чем прошлое (лето).

4) Какой самый короткий месяц в году?

5) Лучшую статью о русских путешественниках мы поместим в стенную газету.

6) Мой брат меньше меня.

7. Объясните, как образовались следующие имена прилагательные, переведите их на русский язык.

Polonais, anglais, ukrainien, parisienne, irlandaise, indien, australien, japonais.

ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ

Числительное во французском языке, так же как и в русском, обозначает количество или порядок предметов при их счёте. Числительное — самостоятельная часть речи. Числительные делятся на две группы:

1) количественные числительные;

2) порядковые числительные.

§ 24. Количественное числительное, его роль и место в предложении

1. Количественное числительное может быть в предложении определением. В этом случае оно стоит обычно перед определяемым словом.

Например: *trois fenêtres,*
dix élèves.

Иногда количественное числительное употребляется по-французски в тех случаях, когда по-русски употребляется порядковое.

Например: *la leçon vingt* — двадцатый урок,
l'exercice trois — третье упражнение,
l'année mil neuf cent quarante sept — тысяча девятьсот сорок седьмой год,
le trois septembre — третье сентября.

В таких случаях (кроме наименования даты) числительное стоит после определяемого слова.

2. Количественное числительное может быть в предложении обстоятельством времени. В этом случае оно употребляется с предлогом.

Например: *La Grande Révolution d'Octobre a eu lieu en 1917.*

3. Количественное числительное может быть также именной частью составного сказуемого.

Например: *Nous sommes quatre.*

4. Количественное числительное может составить предложение.

Например: — *Combien d'éleves y a-t-il dans votre classe?*
— *Trente cinq.*

§ 25. Порядковое числительное

Порядковое числительное может быть в предложении определением. Оно стоит всегда перед определяемым словом.

Например: *La deuxième leçon.*

При существительном с порядковым числительным употребляется всегда артикль или местоимённое прилагательное.

Например: *La deuxième leçon.*
Ma deuxième leçon.
Cette deuxième leçon.

Порядковые числительные образуются из количественных путём прибавления суффикса ***ième.***

Например: *quatrième,*
centième,
seizième.

Порядковое „первый" имеет особую основу — *premier* (в женском роде *première*).

EXERCICES

1. Прочтите текст, укажите все порядковые и количественные числительные, объясните их роль и место в предложении.

En mil neuf cent trente deux le premier plan de l'édification socialiste était achevé au bout de quatre ans. On produisait alors trois fois plus que dans la Russie tsariste. En mil neuf cent trente trois l'URSS a dépassé beaucoup d'États de l'Europe. Elle a pris la deuxième place dans le monde pour l'industrie du pétrole, la deuxième place aussi pour la production de l'acier.

2. Назовите следующие количественные числительные и образуйте от них порядковые:

4, 9, 10, 12, 20, 22, 30, 33, 40, 44, 50, 55, 60, 66, 70, 78, 80, 89, 90, 98, 100.

3. Скажите по-французски следующие даты:

1871 год; 1905 год; 1917 год; 1941 год; 1945 год; 1948 год; 1950 год; двадцатый век; девятнадцатый век; 1 сентября; 7 ноября; 1 января; 23 февраля; 1 мая; 9 мая.

4. Переведите письменно следующие предложения на французский язык:

1) Ему 14 лет. У него 3 брата. Его самый младший брат — ученик, второй брат — студент, третий, старший брат — рабочий. Сколько сыновей в этой семье? Четыре. 2) В 1948 году было 100-летие смерти Белинского. 3) В 1947 году было 800-летие нашей столицы. 4) Городу Комсомольску 15 лет. Есть много новых городов моложе его.

ГЛАГОЛ

§ 26. Значение глагола

Глагол — самостоятельная часть речи. Глагол обозначает действие или состояние предмета.

Например: *il marche* — действие, *il rougit* — состояние.

По своему значению глаголы бывают переходными и непереходными.

Например: *lire, écrire, manger, prendre* — переходные глаголы; *marcher, dormir, courir, être* — непереходные глаголы.

Глагол изменяется по лицам, числам, временам и наклонениям. Видов глагола во французском языке нет. Всякий глагол может обозначать как законченное, так и незаконченное действие.

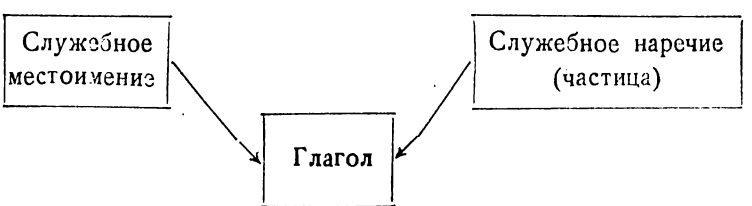
Например: *lire* означает и читать и прочитать, *aimer* — любить и полюбить.

В предложении глагол употребляется обычно со следующими служебными частями речи: со служебным местоимением и со служебным наречием (частицей).

Например: *Il ne lit pas.*

В этом предложении при глаголе *lit* употреблены служебное местоимение *il* и служебное наречие *ne... pas.*

Схема употребления глагола со служебными частями речи



§ 27. Роль и место глагола в предложении

Глагол в личной форме является в предложении сказуемым.

Например: *L'Armée Soviétique a sauvé les travailleurs du monde entier.*

A sauvé — сказуемое.

Глагол в личной форме может быть частью составного сказуемого, т. е. глаголом-связкой.

Например: *Les enfants soviétiques deviendront de bons citoyens.*

Deviendrons de bons citoyens — сказуемое, *devlendront* — глагол-связка.

Следующие глаголы могут быть в предложении глаголом-связкой: *être, devenir, rester, sembler, se faire.*

В составном сказуемом ударение падает на именную часть сказуемого.

§ 28. Вспомогательные глаголы

Некоторые глаголы в сочетании с именными формами глагола употребляются для образования сложных времён. Такие глаголы называются вспомогательными. Вспомогательный глагол не является отдельным членом предложения и не несёт ударения.

Следующие глаголы употребляются в качестве вспомогательных: *avoir, être, aller, venir.*

Например: *J'ai lu un livre.*
Je suis allé à la campagne.
Nous allons lire.
Je viens d'arriver.

В качестве вспомогательного глагола употребляется также глагол *se mettre à* и некоторые другие.

Например: *Il se met à courir.*

Эти глаголы употребляются и в качестве самостоятельных в своём прямом значении.

Например: *J'ai un livre.*
Je suis à la campagne.
Nous allons à Moscou.
Nous venons après vous.
Il se met à table.

§ 29. Безличные глаголы

Безличные глаголы указывают на действие или состояние без действующего лица.

В отличие от русского языка, в котором безличный глагол не имеет подлежащего, во французском языке

безличный глагол употребляется с личным местоимением (3-го лица единственного числа). Это местоимение не заменяет никакого существительного, не обозначает предмет, а только показывает лицо глагола.

Например: *Il fait froid* — холодно.

Следующие глаголы имеют безличное значение и употребляются только в 3-м лице единственного числа с местоимением *il: falloir, pleuvoir, neiger (il faut, il pleut, il neige).*

Следующие глаголы могут иметь как личное, так и безличное значение и употребляться в качестве личных и в качестве безличных: *faire, rester, manquer, arriver.*

Например: *Il fait chaud.*
Il reste des nuages.
Il me manque un camarade.
Il arriva qu'ils ne se rencontrèrent plus.

В этих предложениях глаголы употреблены в безличной форме. В следующих предложениях те же глаголы употреблены в личной форме:

Il fait des exercices.
Il reste avec ses parents.
Il ne manque jamais à l'école.
Il arrive aujourd'hui d'Odessa.

§ 30. Местоимённые глаголы

Местоимённые (или возвратные) глаголы имеют во французском языке те же значения, что возвратные глаголы в русском языке: возвратное, взаимное, страдательное и др.

Например, возвратное значение имеют глаголы: *se laver, s'habiller, se montrer;* взаимное значение имеют глаголы: *se rencontrer, se battre, se regarder.*

В предложении: *Elle se lave à l'eau froide*, глагол *se lave* имеет возвратное значение.

В предложении: *Les amis se sont rencontrés*, глагол *se sont rencontrés* имеет взаимное значение.

Некоторые глаголы могут употребляться в качестве местоимённых и в качестве неместоимённых. Например, следующие глаголы употребляются только как местоимённые: *se moquer, se souvenir.*

Следующие глаголы могут быть неместоимёнными и местоимёнными: *montrer — se montrer; laver — se laver; diriger — se diriger.*

Местоимённые глаголы изменяются по временам и наклонениям, так же как и другие глаголы (§ 31—44).

Особенность их изменения по лицам и числам заключается в том, что они спрягаются с двумя местоимениями. В отличие от русского языка каждому лицу глагола соответствует особая форма местоимения. В 3-м лице единственного и множественного числа вторым местоимением служит возвратное местоимение *se*, в 1-м и 2-м лицах единственного и множественного числа употребляются формы личного местоимения.

Единственное число	Множественное число
1-е лицо	1-е лицо
me, m'	***nous***
Je me lave	*nous nous lavons*
Je m'habille	*nous nous habillons*
2-е лицо	2-е лицо
te, t'	***vous***
tu te laves	*vous vous lavez*
tu t'habilles	*vous vous habillez*
3-е лицо	3-е лицо
se, s'	***se, s'***
il se lave	*ils se lavent*
il s'habille	*ils s'habillent*

В повествовательном и в вопросительном предложениях личное или возвратное местоимения стоят перед глаголом.

Например:

Tu te dépêches — повествовательное предложение.
Te dépêches-tu? — вопросительное предложение.

При глаголе в повелительном наклонении в утвердительной форме личное или возвратное местоимения стоят после глагола и на них падает ударение. Во 2-м лице единственного числа *te* заменяется формой *toi*.

Например: *Dépêchons-nous!*
Dépêchez-vous!
Dépêche-toi!

При глаголе в повелительном наклонении в отрицательной форме местоимения стоят на том же месте, как в повествовательном предложении.

Например: *Ne te dépêche pas!*
Ne vous dépêchez pas!

EXERCICES

1. Выпишите переходные глаголы в один столбик, непереходные — в другой. Укажите, что́ обозначает каждый глагол (действие, состояние):

aimer, aller, appeler, apporter, attendre, avoir froid, cacher, chanter, compter, crier, demander, écouter, expliquer, faire, grandir, habiter, laver, marcher, lire, montrer, obéir, parler, patiner, raconter, répondre, sauter, travailler, trouver.

2. Выпишите предложения с безличными глаголами, переведите их на русский язык.

1) Il est difficile d'apprendre sans maître.
2) Aujourd'hui il pleut et il fait froid.
3) Pierre ne va pas dans la cour, il fait ses devoirs.

4) Il fait trop chaud dans la chambre, il faut ouvrir la fenêtre.

5) Dans notre ville il y a de beaux jardins.

6) Jean ne va pas au camp des pionniers, il reste à la maison pour se préparer aux examens.

7) Il a bien travaillé pendant l'année scolaire, il lui reste à répéter tout le programme.

8) Il reste deux morceaux de pain sur l'assiette.

9) Ce garçon manque les leçons.

10) Nous voulons jouer une scène de Molière, mais il nous manque trois acteurs.

11) Il arrive souvent en été que les nuits sont fraîches.

12) Attendez le train ici, il arrive dans quelques minutes.

3. Укажите в предложениях глаголы в личной форме.

1) La rue commence par de petites maisons.

2) Dans le centre du village la vie est plus animée

3) La direction du kolkhoze, le soviet, l'école se trouvent au centre du village.

4) Le kolkhoze „Staline" est un des plus riches de la région.

5) Il récolte chaque année une grande quantité de légumes et de blé.

6) Dans la rue, près de l'école, une femme nous attend.

7) Elle était arrivée à l'usine directement d'une école professionnelle.

§ 31. Наклонения

Во французском языке глагол имеет следующие наклонения:

1) mode indicatif — изъявительное наклонение;

2) mode impératif — повелительное наклонение [1].

---

[1] Есть ещё другие наклонения, которые не проходятся в семилетней школе.

1. Indicatif и его времена.

Изъявительное наклонение Indicatif имеет во французском языке то же значение, что и в русском.

Следующие времена входят в изъявительное наклонение:

Présent	— настоящее время.
Futur	— будущее время.
Passé composé	— прошедшее время.
Imparfait	— прошедшее время.
Passé simple	— прошедшее время.
Plus-que-parfait	— прошедшее время.
Futur dans le passé	— будущее время (имеющее отношение к прошедшему).

К наклонению Indicatif примыкают futur immédiat — будущее время и passé immédiat — прошедшее время[1].

2. Значение Impératif.

Impératif — повелительное наклонение, оно выражает повеление, приказание, просьбу.

Например: *Entrez dans le jardin, reposez-vous!*
N'allez pas plus loin!

§ 32. Значение времён Indicatif

1. Значение Présent.

Présent — настоящее время. Оно обозначает действие или состояние, которое имеет место в момент речи. Так же как настоящее время в русском языке, présent обозначает действие или состояние, которое имеет место постоянно, вечно. Présent может обозначать также действие, которое должно произойти в ближайшее будущее время.

---

[1] В Indicatif входят ещё и другие времена. Они не перечислены, так как не проходятся в семилетней школе.

Например: *Notre pays va vers le communisme.*
La terre tourne.
Ce soir nous allons au Palais des Pionniers.

2. Значение Futur.

Futur — будущее время. Futur обозначает действие или состояние, которое будет иметь место после момента речи. Futur употребляется как в повествовании и описании, так и в разговорной речи.

Например: *Le peuple* ***n'oubliera*** *jamais ses héros.*
En été nous ***irons*** *au camp.*

3. Значение Passé composé.

Passé composé — прошедшее время. Passé composé обозначает действие или состояние, которое имело место до момента речи. Это время обозначает обычно законченное действие и соответствует в русском языке глаголам совершенного вида в прошедшем времени. Так как действие или состояние, выраженное в passé composé, связано с настоящим, то оно очень употребительно в разговорной речи.

Например: *Je vous donne le livre que* ***j'ai pris*** *hier à la bibliothèque.*

Глагол *j'ai pris* выражает действие, результат которого (взятая книга) виден в момент речи; действие законченное.

4. Значение Imparfait.

Imparfait — прошедшее время. Imparfait обозначает действие или состояние, которое имело место до момента речи. Imparfait обозначает прошедшее действие или состояние, момент начала и момент окончания которого не указаны. Imparfait обозначает действие незаконченное и обычно соответствует в русском языке прошедшему времени глаголов несовершенного вида.

Imparfait обозначает часто действие, которое повторялось в прошлом. В этом значении оно тоже соответствует в русском языке глаголам несовершенного вида в прошедшем времени.

Imparfait употребляется в описании и повествовании, а также в разговорной речи.

Например: *Notre petite ville* ***était*** *tranquille. Une petite rivière* ***coulait*** *le long des jardins.*

Глаголы *était* и *coulait* показывают, что речь идёт о прошлом, что это длилось неопределённое время, начало и окончание действий не указаны.

В предложениях: *J'étais en deuxième. Chaque semaine j'apportais à ma mère mon carnet de notes à signer. Elle jetait un regard, apercevait „deux" pour le dessin ou pour la calligraphie et demandait: „Encore un „deux"?* глаголы: *j'apportais, elle jetait, apercevait, demandait* означают действие, обычно повторявшееся в прошлом.

5. Значение Passé simple.

Passé simple — прошедшее время. Passé simple обозначает действие, происходившее до момента речи в промежуток времени, уже окончившийся. Passé simple обычно обозначает законченное действие и соответствует в русском языке прошедшему времени глаголов совершенного вида. Ряд последовательных прошедших действий, совершившихся в определённый промежуток времени, выражаются в passé simple.

Так как passé simple обозначает действие, совершившееся в окончившийся к моменту речи промежуток времени, то passé simple связи с настоящим не имеет и не употребляется в разговорной речи.

Например: *Daniel* ***passa*** *trois ans au collège de Sarlande, puis il* ***vint*** *à Paris.*

Глагол *passa* обозначает действие, произошедшее в определённый, истекший промежуток времени. Гла-

гол *vint* обозначает второе из последовательных действий: *passa trois ans, puis vint.*

6. Значение Plus-que-parfait.

Plus-que-parfait — прошедшее время. Plus-que-parfait обозначает действие или состояние, которое имело место до другого, тоже прошедшего действия. Действие или состояние, выраженное в plus-que-parfait, имеет всегда связь с другим прошедшим. Plus-que-parfait употребляется обычно в повествовании и описании.

Например: *On avançait avec peine, il faisait nuit. Tout à coup du bout du navire une voix arriva jusqu'à nous. „Robinson, mon pauvre Robinson", disait la voix. C'était le perroquet de Daniel qui criait: son maître* ***l'avait oublié*** *sur le bateau en partant.*

Глагол *avait oublié* обозначает действие, которое произошло прежде, чем все последующие: *on avançait, disait la voix, criait,* выраженные в imparfait (сначала мальчик забыл своего попугая на пароходе, а потом уже услышал его голос).

7. Значение Futur dans le passé.

Futur dans le passé — время будущее по отношению к прошедшему. Futur dans le passé обозначает действие, которое должно будет произойти после другого, прошедшего действия.

Например: *Les fées commencèrent à prédire l'avenir de la princesse. La plus jeune dit qu'elle* ***serait*** *la plus belle personne du monde, une autre — qu'elle* ***aurait*** *beaucoup d'esprit. La troisième — qu'elle* ***danserait*** *admirablement. La quatrième — qu'elle* ***jouerait*** *de toutes sortes d'instruments...*

(D'après *Ch. Perrault.*)

Глаголы *serait, danserait, jouerait* обозначают действия, которые произойдут после прошедших действий, выраженных в passé simple глаголами *commencèrent à prédire* и *dit* (феи говорили о том, что будет, когда маленькая принцесса вырастет).

§ 33. Значение Futur immédiat и Passé immédiat

1. Futur immédiat — будущее время. Futur immédiat означает действие или состояние, которое должно иметь место непосредственно после момента речи. Это время тесно связано с настоящим и употребляется в разговорной речи. В русском языке оно соответствует глаголу в будущем времени в сочетании с обстоятельственными словами „скоро", „сейчас" и т. п.

Например: *Attendez-moi. Je* ***vais être*** *prêt et nous partirons ensemble.*

Глагол *je* ***vais être*** *prêt* обозначает действие, которое должно произойти очень скоро.

2. Passé immédiat — прошедшее время. Passé immédiat обозначает действие или состояние, которое имело место непосредственно до момента речи. Это время тесно связано с настоящим и употребляется в разговорной речи. В русском языке глаголу в passé immédiat обычно соответствует глагол совершенного вида в прошедшем времени в сочетании с обстоятельственными словами „только что", „недавно" и т. п.

Например: *Mon frère* ***vient d'arriver*** *de Léningrad. Il veut voir la capitale.*

Глагол *vient d'arriver* показывает, что действие произошло только что.

§ 34. Именные формы глагола и их значение

В спряжении глагола имеются следующие именные формы [1]:

1) Infinitif — неопределённая форма;
2) Participe passé — причастие прошедшего времени;
3) Gérondif — деепричастие.

1. Значение Infinitif.

Infinitif — неопредёленная форма глагола. Infinitif является названием действия или состояния.

[1] Указаны только те формы, которые проходятся в семилетней школе.

Infinitif в сочетании с глаголом *aller* в личной форме образует futur immédiat (§ 33).

Infinitif в сочетании с глаголом *venir* в личной форме образует passé immédiat (§ 33).

Infinitif в сочетании с глаголом *se mettre à* в личной форме означает начало действия.

Например: *Le Petit Chose se mit à travailler de tout son courage (A. Daudet).*

Se mit à travailler — начал работать, принялся за работу.

2. Значение Participe passé.

Participe passé — причастие прошедшего времени. Participe passé в сочетании с личной формой глаголов *avoir* и *être* образует сложные времена (§ 28, 36). Participe passé может быть употреблено самостоятельно в качестве прилагательного.

Например: *un temps passé* — прошедшее время; *l'année passée* — прошлый год.

3. Значение Gérondif.

Gérondif соответствует в русском языке деепричастию. Gérondif обозначает действие, которое происходит одновременно с действием, выраженным сказуемым.

Gérondif в предложении служит обстоятельством образа действия.

Например: *Il travaillait* ***en chantant.***

Часто Gérondif имеет при себе дополняющие его слова.

Например: *Il y avait sur le bateau une grande cloche qu'on sonnait* ***en entrant dans les ports.***

En entrant — gérondif, *dans les ports* — слова, дополняющие gérondif и составляющие с ним один член предложения.

§ 35. Спряжение глаголов

Основные и производные формы

1. Во французском языке глаголы делятся на три группы по своему спряжению.

К 1-й группе относятся глаголы, которые имеют в спряжении одну основу, а в infinitif оканчиваются на *er*.

Например: *parler, manger.*

Ко 2-й группе относятся глаголы, которые имеют в спряжении две основы: одну, оканчивающуюся на *i*, и другую, оканчивающуюся на *iss*, а в infinitif оканчиваются на *ir*.

Например: *finir, rougir.*

Остальные глаголы относятся к 3-й группе. Бóльшая часть их имеет в спряжении несколько чередующихся основ. Глаголы 3-й группы имеют различные окончания в infinitif: *ir, oir, re* и др.

Например: *partir, recevoir, rendre.*

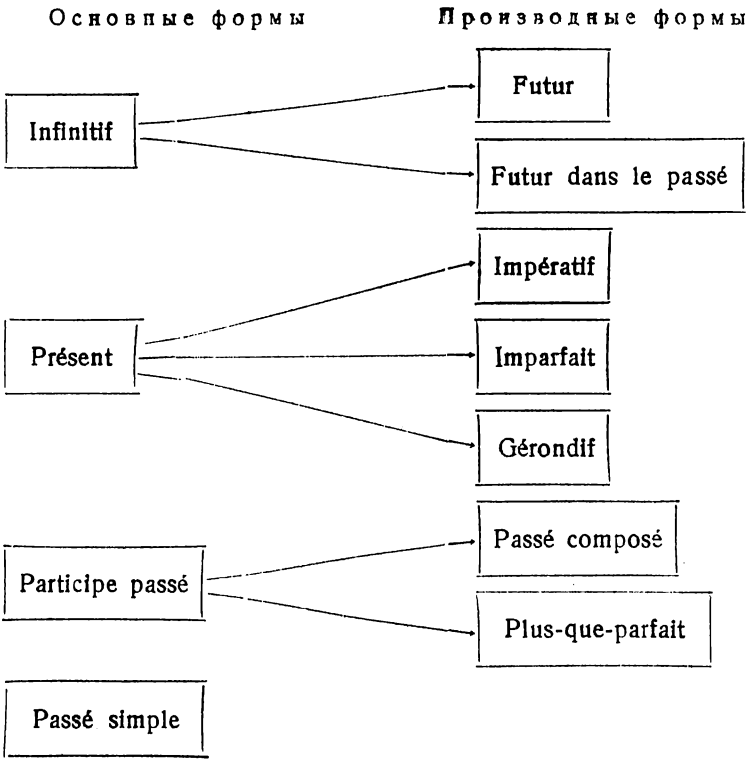
2. Одни времена образуются для всех трёх групп спряжения одинаково, другие времена образуются особым образом для глаголов каждой группы.

Одинаково для всех групп глаголов образуются следующие времена, формы и наклонения:

1) сложные времена (passé composé, plus-que-parfait; futur immédiat, passé immédiat);
2) mode impératif;
3) imparfait;
4) futur;
5) futur dans le passé;
6) gérondif.

Эти формы являются производными. Они образованы от других форм, которые являются основными.

Образование производных форм показано на следующей схеме.



§ 36. Образование сложных времён

Сложные времена образуются при помощи вспомогательных глаголов в сочетании с participe passé (или infinitif).

1. Passé composé образуется при помощи présent вспомогательного глагола *avoir* или *être* и participe passé спрягаемого глагола.

Например: *J'ai parlé.*
J'ai fini.
Je suis parti.

Образование participe passé см. § 42 — 44.

2. Plus-que-parfait образуется при помощи imparfait вспомогательного глагола *avoir* или *être* и participe passé спрягаемого глагола.

Например: *J'avais parlé.*
J'avais fini.
J'étais parti.

Все переходные глаголы и бо́льшая часть непереходных глаголов спрягаются в сложных временах с вспомогательным глаголом *avoir.*

Все местоимённые глаголы и следующие[1] непереходные глаголы спрягаются в сложных временах с вспомогательным глаголом *être:*

aller	***rentrer***	***venir***	***descendre*** (спускаться)
arriver	***partir***	***sortir***	***monter*** (подниматься)
entrer	***retourner***	***tomber***	***mourir***
			naître

Примечание. Participe passé глаголов, спрягающихся с глаголом *être*, согласуется с подлежащим в роде и числе.

Например: *Nous sommes arrivés.*
Elle était venue.

3. Futur immédiat образуется при помощи вспомогательного глагола *aller* в présent и infinitif спрягаемого глагола.

Например: *Je vais parler.*
Je vais finir.
Je vais partir.

4. Passé immédiat образуется при помощи вспомогательного глагола *venir* в présent и infinitif спрягаемого глагола, соединённых предлогом *de.*

Например: *Il vient d'entrer.*
Nous venons de lire.

---

[1] Указаны только те глаголы, которые известны учащимся семилетней школы.

§ 37. Образование Impératif

Impératif образуется при помощи форм présent 2-го лица единственного числа, 1-го и 2-го лица множественного числа. Личное местоимение отбрасывается.

Например: *Parle! (tu parles)*
Parlons! (nous parlons)
Parlez! (vous parlez)
Finis!
Finissons!
Finissez!
Parts!
Partons!
Partez!

(Об орфографии глаголов 1-й группы в impératif см. § 42.)

§ 38. Образование Imparfait

Imparfait образуется при помощи основы 1-го лица множественного числа présent. Окончание отбрасывается, и к основе добавляются следующие окончания:

1 л. ед. ч. ***ais***	1 л. мн. ч. ***ions***
2 л. ед. ч. ***ais***	2 л. мн. ч. ***iez***
3 л. ед. ч. ***ait***	3 л. мн. ч. ***aient***

Например: основа — ***finiss*** (*nous **finissons**).*

*Je **finiss**ais*	*nous **finiss**ions*
*tu **finiss**ais*	*vous **finiss**iez*
*il **finiss**ait*	*ils **finiss**aient*

§ 39. Образование Futur

Futur образуется при помощи основы infinitif, к которой добавляются следующие окончания:

1 л. ед. ч. ***rai***	1 л. мн. ч. ***rons***
2 л. ед. ч. ***ras***	2 л. мн. ч. ***rez***
3 л. ед. ч. ***ra***	3 л. мн. ч. ***ront***

Например: основа — ***fini*** (*finir*)

Je ***finirai***	*nous* ***finirons***
tu ***finiras***	*vous* ***finirez***
il ***finira***	*ils* ***finiront***

Примечание. Окончания futur совпадают с формами (а в 1-м и 2-м лице множественного числа с окончаниями) présent глагола ***avoir***. Это объясняется происхождением futur, которое образовалось во французском языке из употребления сочетаний слов типа: *Je dire ai* — я имею сказать.

§ 40. Образование Futur dans le passé

Futur dans le passé образуется при помощи основы infinitif, к которой прибавляются следующие окончания: ***rais, rais, rait, rions, riez, raient.***

Например: основа — ***prend*** (***prendre***)

Je ***prendrais***	*nous* ***prendrions***
tu ***prendrais***	*vous* ***prendriez***
il ***prendrait***	*ils* ***prendraient***

§ 41. Образование Gérondif

Gérondif образуется из формы 1-го лица множественного числа présent. Окончание отбрасывается, и к основе прибавляется окончание ***ant*** (gérondif совпадает по форме с participe présent — причастием настоящего времени).

Например: *Nous finissons,*
Nous partons,

основа — ***finiss,*** gérondif — ***finissant***
основа — ***part,*** gérondif — ***partant***

Gérondif употребляется обычно с частицей ***en.***

Например: *en finissant,*
en partant.

§ 42. Спряжение глаголов 1-й группы

Основные формы

1. Infinitif глаголов 1-й группы состоит из основы и окончания ***er.***

Например: *parl-er*
entr-er
lutt-er
jou-er

2. Présent глаголов 1-й группы состоит из основы и следующих окончаний:

1 л. ед. ч. ***e***	1 л. мн. ч. ***ons***
2 л. ед. ч. ***es***	2 л. мн. ч. ***ez***
3 л. ед. ч. ***e***	3 л. мн. ч. ***ent***

Окончания произносятся только в 1-м и во 2-м лицах множественного числа. В других лицах произносится только основа.

Например: основа — ***lutt*** *(lutter)*

Je ***lutte***	*nous* ***luttons***
tu ***luttes***	*vous* ***luttez***
il ***lutte***	*ils* ***luttent***

3. Participe passé глаголов 1-й группы образуется из основы и окончания ***é.***

Например: основа — ***lutt.*** Participe passé: ***lutté.***

4. Passé simple глаголов 1-й группы образуется из основы и следующих окончаний:

1 л. ед. ч. ***ai***	1 л. мн. ч. ***âmes***
2 л. ед. ч. ***as***	2 л. мн. ч. ***âtes***
3 л. ед. ч. ***a***	3 л. мн. ч. ***èrent***

Например: основа — ***jou*** *(jouer)*

Je ***jouai***	*nous* ***jouâmes***
tu ***jouas***	*vous* ***jouâtes***
il ***joua***	*ils* ***jouèrent***

Особенности в образовании производных форм

1. В futur и futur dans le passé между основой и личным окончанием пишется буква ***e.***

Например: *Je jouerai, nous parlerions.*

2. В impératif глаголов 1-й группы меняется написание 2-го лица единственного числа. Окончание 2-го лица единственного числа présent ***s*** отбрасывается.

Например: Présent : *Tu parles.*
Impératif : *Parle!*

§ 43. Спряжение глаголов 2-й группы

В спряжении глаголов 2-й группы чередуются две основы, одна из которых оканчивается на ***i***, а вторая — на ***iss***. Например, глагол *grandir* имеет основы: ***grandi*** и ***grandiss.***

Основные формы

1. Infinitif

finir
choisir
se réjouir

2. В présent в 1-м, 2-м и 3-м лице единственного числа основа на ***i*** (окончание не произносится); в 1-м и 2-м лице множественного числа — основа на ***iss*** (произносимые окончания), в 3-м лице множественного числа — основа на ***iss*** (окончание не произносится).

На письме окончания в présent следующие:

1 л. ед. ч. ***s***	1 л. мн. ч. ***ons***
2 л. ед. ч. ***s***	2 л. мн. ч. ***ez***
3 л. ед. ч. ***t***	3 л. мн. ч. ***ent***

Например:

Je ***choisis***	*nous* ***choisissons***
tu ***choisis***	*vous* ***choisissez***
il ***choisit***	*ils* ***choisissent***

3. В passé simple основа на ***i***. В единственном числе окончания не произносятся (те же, что и в présent), во множественном числе окончания: ***mes, tes, rent.***

В 1-м и 2-м лице множественного числа над буквой ***i*** ставится accent circonflexe.

Например: *Je* ***grandis*** *nous* ***grandîmes***
tu ***grandis*** *vous* ***grandîtes***
il ***grandit*** *ils* ***grandirent***

4. Participe passé — основа на ***i*** (окончания нет).

Например: *choisi,*
grandi.

§ 44. Спряжение глаголов 3-й группы

Основные формы

1. В infinitif глаголы 3-й группы имеют различные окончания ***(ir, re, oir, er).***

Например: *venir, prendre, être, lire, vouloir, aller.*

2. В présent глаголы 3-й группы имеют различное количество основ. Окончания в présent часто сходны с окончаниями глаголов 2-й группы.

1 л. ед. ч. ***s (x)***	1 л. мн. ч. ***ons***
2 л. ед. ч. ***s (x)***	2 л. мн. ч. ***ez (es)***
3 л. ед. ч. ***t*** (или ***d***)	3 л. мн. ч. ***ent***

3. В participe passé глаголы 3-й группы имеют различные основы и различные окончания. У многих глаголов основы оканчиваются на гласные звуки ***u*** или ***i***. На письме окончания ***u, i, s, t, é.***

Например: *venu, ri, pris, fait, allé.*

4. В passé simple глаголы 3-й группы имеют одну основу и следующие окончания на письме:

1 л. ед. ч. ***is*** или ***us***	1 л. мн. ч. ***îmes*** или ***ûmes***
2 л. ед. ч. ***is*** или ***us***	2 л. мн. ч. ***îtes*** или ***ûtes***
3 л. ед. ч. ***it*** или ***ut***	3 л. мн. ч. ***irent*** или ***urent***

Например: *Je pris*	*Je lus*
tu pris	*tu lus*
il prit	*il lut*
nous prîmes	*nous lûmes*
vous prîtes	*vous lûtes*
ils prirent	*ils lurent*

Особенности образования производных форм

В futur и futur dans le passé многие глаголы 3-й группы имеют особую основу.

Например: *venir — je viendrai; aller — j'irai.*

В impératif некоторые глаголы 3-й группы имеют особую основу.

Например: *être — sois, soyons, soyez.*

Некоторые глаголы 3-й группы сходны по своему спряжению и образуют подгруппы (или типы) спряжения.

Спряжение глаголов 3-й группы показано на табл. 2 (стр. 65—68).

Алфавитный список глаголов 3-й группы, помещённых в таблице

1) *Aller* XXI
2) *avoir* XIX
3) *courir* VII
4) *devoir* XVIII
5) *dire* IX
6) *dormir* I
7) *écrire* XI
8) *être* XX
9) *faire* XII
10) *falloir* XXII
11) *lire* X
12) *mettre* VI
13) *ouvrir* III
14) *pleuvoir* XXIII
15) *prendre* IV
16) *pouvoir* XIV
17) *recevoir* XVII
18) *répondre* II
19) *rire* VIII
20) *savoir* XVI
21) *venir* V
22) *voir* XIII
23) *vouloir* XV

EXERCICES

1. Прочтите текст, передайте его содержание на родном языке. Скажите, какие времена глаголов употреблены в тексте, объясните употребление времён в данном тексте (какое действие показано, каково его отношение к моменту речи и к другим действиям).

LA TASSE BLEUE

J'avais alors trente-deux ans, Maroussia avait vingt-neuf ans, et Svetlana, notre fille, six et demi.

	Infinitif	Особенности	Présent	Participe passé	Passé simple	Futur	Impératif
I	Глаголы типа ***dormir*** *(partir, sortir, sentir, mentir, servir)*	2 основы: *dor* и *dorm*	Je dors nous dormons tu dors vous dormez il dort ils dorment	dormi	Je dormis		
II	Глаголы типа ***répondre*** (*vendre, attendre, rendre* и др.)	Основа *répon(d)*	Je réponds nous répondons tu réponds vous répondez il répond ils répondent	répondu	Je répondis		
III	Глаголы типа ***ouvrir*** (оканчивающиеся на *vrir* и *frir*)	Основа *ouvr*	Окончания глаголов 1-й группы	ouvert	Окончания глаголов 2-й группы	J'ouvrirai	
IV	Глагол ***prendre*** (и его производные)	Несколько основ	Je prends nous prenons tu prends vous prenez il prend ils prennent	pris	Je pris		
V	Глаголы ***venir*** и ***tenir*** (и их производные)	Несколько основ	Je viens nous venons tu viens vous venez il vient ils viennent	venu	Je vins	Je viendrai	

Продолж. табл. 2

	Infinitif	Особенности	Présent	Participe passé	Passé simple	Futur	Impératif
VI	Глагол ***mettre*** (и его производные)	Основа *me(t)*	Je mets nous mettons tu mets vous mettez il met ils mettent	mis	Je mis		
VII	Глагол ***courir*** (и его производные)	Основа *cour*	Je cours nous courons tu cours vous courez il court ils courent	couru	Je courus	Je courrai	
VIII	Глаголы ***rire*** и ***sourire***	Основа *ri*	Je ris nous rions tu ris vous riez il rit ils rient	ri	Je ris		
IX	Глагол ***dire*** (и его производные)	Основа *di(s)*	Je dis nous disons tu dis **vous dites** il dit ils disent	dit	Je dis		
X	Глагол ***lire***	Основа *li(s)*	Je lis nous lisons tu lis vous lisez il lit ils lisent	lu	Je lus		
XI	Глагол ***écrire***	Основа *écri(v)*	J'écris nous écrivons tu écris vous écrivez il écrit ils écrivent	écrit	J'écrivis		

	Infinitif	Особенности	Présent	Participe passé	Passé simple	Futur	Impératif
XII	Глагол ***faire***	Основа *fai* (или *fe*)	Je fais nous faisons [œ] tu fais **vous faites** il fait ils font	fait	Je fis	Je ferai	
XIII	Глагол ***voir***	Несколько основ	Je vois nous voyons tu vois vous voyez il voit ils voient	vu	Je vis	Je verrai	
XIV	Глагол ***pouvoir***	Несколько основ	Je peux nous pouvons (je puis) tu peux vous pouvez il peut ils peuvent	pu	Je pus	Je pourrai	
XV	Глагол ***vouloir***	Несколько основ	Je veux nous voulons tu veux vous voulez il veut ils veulent	voulu	Jevoulus	Je voudrai	veuille! veuillons! veuillez!
XVI	Глагол ***savoir***	Несколько основ	Je sais nous savons tu sais vous savez il sait ils savent	su	Je sus	Je saurai	sache! sachons! sachez!
XVII	Глаголы ***recevoir*** и ***apercevoir***	Две основы: *reçoi(v)* и *recev*	Je reçois nous recevons tu reçois vous recevez il reçoit ils reçoivent	reçu	Je reçus	Je recevrai	

Прополж. табл. 2

	Infinitif	Особенности	Présent	Participe passé	Passé simple	Futur	Impératif
XVIII	Глагол ***devoir***	Несколько основ	Je dois nous devons tu dois vous devez il doit ils doivent	dû	Je dus	Je devrai	
XIX	Глагол ***avoir***	Несколько основ	J'ai nous avons tu as vous avez il a ils ont	eu	J'eus	J'aurai	aie! ayons! ayez!
	(y avoir)	(безличный глагол)	(il y a)	(eu)	(il y eut)	(il y aura)	
XX	Глагол ***être***	Различные корни	Je suis nous sommes tu es **vous êtes** il est ils sont	été	Je fus	Je serai	sois! soyons! soyez!
XXI	Глагол ***aller***	Различные корни	Je vais nous allons tu vas vous allez il va ils vont	allé	J'allai	J'irai	
XXII	Глагол ***falloir***	Безличный глагол	Il faut	fallu	Il fallut	Il faudra	
XXIII	Глагол ***pleuvoir***	Безличный глагол	Il pleut	plu	Il plut	Il pleuvra	

Cette année-là, j'avais pris mes vacances vers la fin de l'été et nous avions loué une maison de campagne dans les environs de Moscou.

Nous comptions, Svetlana et moi, aller nous promener, nous baigner, ramasser des champignons.

(D'aprés *A. Gaïdar.*)

2. То же упражнение.

Il était temps de boire son lait et de se mettre au lit. Maroussia était partie à la gare. Svetlana ne voulait pas s'endormir. Alors nous avons pris un peu de farine et de l'eau chaude et nous avons fait de la colle. J'ai fait une girouette (флюгарка) en bois. Avec notre colle nous avons recouvert de papier rouge notre girouette et nous sommes montés sur le toit. Nous regardions autour de nous et nous nous disions en riant:

„Le vent va souffler sur notre girouette et elle va tourner en chantant.

Tous les enfants du village vont accourir, nous ne serons plus seuls... Et demain? Demain nous ferons autre chose!.. Nous partirons à trois dans une barque. Je ramerai. Nous descendrons la rivière jusqu'à l'endroit, où il y a, comme on dit, une grande forêt..."

(D'après *A. Gaïdar.*)

3. То же упражнение.

Nous avons marché longtemps. Nous nous arrêtions de temps à autre pour se reposer et cueillir des bouquets. Et quand nous étions fatigués de les porter, nous les laissions sur la route.

J'ai lancé un bouquet à une vieille femme qui passait dans sa charette. Elle a eu peur, tout d'abord. Puis, en voyant les fleurs, elle a souri, et à son tour nous a jeté trois beaux concombres verts.

Chemin faisant, nous avons vu un petit village où vivent ceux qui labourent la terre, sèment le blé, plantent les pommes de terre et travaillent dans les jardins.

(D'après *A. Gaïdar.*)

4. То же упражнение.

Nous nous sommes baignés et séchés au soleil, nous avons repris nos vêtements, et maintenant en route.

Nous voyons des gens, des chevaux, des camions.

Enfin, voici un lac. C'est ici que se terminent les champs du kolkhoze „Aurore". Plus loin ce sont les terres de „l'Aube rouge". Près du lac il y a une petite maison. Valentine se tient sur le seuil.

— Salut, lui dis-je. Votre père vous envoie le bonjour.

Elle répond: — Merci. Entrez dans le jardin, reposez-vous.

(D'après *A. Gaïdar.*)

5. Начиная со второго предложения, замените время глаголов так, чтобы действие было отнесено к прошедшему (не употребляйте passé simple).

Ta maman avait alors dix-sept ans. Un jour les blancs arrivent dans la ville qu'elle habite. Ils arrêtent son père et le jettent en prison. Elle n'a personne, elle ne sait que faire. Elle prend son châle et sort. Dans la rue il y a des soldats blancs qui mènent en prison des ouvriers et des ouvrières. Les bourgeois sont bien contents. La pauvre Maroussia sort de la ville. La lune brille, le vent souffle. Devant elle, c'est la steppe. Mais déjà nos détachements galopent: ils sont tout près. L'Armée Rouge vient au secours de ceux que les blancs font souffrir (притесняют).

(D'après *A. Gaïdar.*)

6. Прочтите текст, объясните значение времён.

Le camion roulait sur la route large et unie. Le soir tombait. Nous rencontrions des gens fatigués et joyeux, qui rentraient chez eux après le travail. Un camion du kolkhoze regagnait le garage en grondant. Une cloche tinta dans le village. Une locomotive lourde-lourde siffla au loin, derrière la forêt: „Hou-hou! Roues, dépêchez-vous; wagons, courez vite, le chemin est long!"

Tenant dans ses bras le petit chat, Svetlana heureuse chantait et le bruit des roues accompagnait son chant.

(D'après *A. Gaïdar.*)

7. Прочтите текст, переведите письменно на русский язык, объясните значение времён.

Le soir était arrivé avec la lune et les étoiles.

Nous étions tous ensemble dans le jardin. Maroussia nous disait où elle avait été, ce qu'elle avait fait, ce qu'elle avait vu.

Puis ce fut le tour de Svetlana. Elle avait tant de choses à raconter! Elle pouvait parler jusqu'à minuit. Mais sa maman l'envoya se coucher.

Elle prit dans ses bras le chat endormi et me demanda, la petite rusée: „Et maintenant, papa, est-ce que la vie n'est pas belle?"

... Nous nous sommes levés à notre tour. La lune dorée brillait au-dessus du jardin. Un train passa avec fracas, roulant vers le Nord. Un avion nocturne gronda dans les nuages.

Et la vie, camarades, la vie était belle!

(D'après *A. Gaïdar „La tasse bleue".*)

8. То же упражнение.

Il y avait une fois une reine qui mit au monde un fils si laid, qu'il ressemblait plutôt à un petit animal qu'à un enfant. La reine pleurait en regardant son enfant. Alors une fée qui se trouvait là lui dit, qu'elle ne devait pas être triste. La fée dit que son fils aurait beaucoup d'esprit, qu'il pourrait même faire très intelligente la personne qu'il aimerait.

La reine se consola. L'enfant avait sur la tête une petite houppe de cheveux et on le nomma „Riquet à la houppe".

La reine du royaume voisin avait une petite fille très jolie. La même fée qui était à sa naissance dit que la petite princesse n'aurait pas d'esprit, mais qu'elle pourrait faire beau l'homme qu'elle aimerait.

9. Найдите в текстах упражнений 1 и 2 глаголы 3-й группы, выпишите их и разберите по следующей схеме:

Подлежащее и сказуемое	Infinitif	Время в тексте основное или производное, лицо, число

10. Найдите в текстах упражнений 3 и 4 глаголы в passé composé, объясните, как они образованы, почему спрягаются с тем или иным вспомогательным глаголом.

11. Найдите в текстах упражнений 1, 2, 3, 4, 6, 7 глаголы в gérondif, выпишите их, разберите по следующей схеме.

Gérondif	Infinitif, группа глагола	Основа, от которой образован

12. Переведите на французский язык следующие формы глаголов (passé simple не употребляйте). Объясните выбор времён.

Мы купаемся; мы выкупались; мы мылись, мы будем мыться; мы сейчас помоемся; моясь.

Она легла спать *(se coucher);* она ложилась; она ляжет; они ложатся.

Вы видите; вы увидите; вы увидели; вы видели; мы видим; видя.

Смотри; смотрите; он посмотрел; он посмотрит, он будет смотреть; он смотрел.

Ты идёшь *(aller)*; ты придёшь *(venir)*; ты шла; ты ходила *(aller)*; идя; приходя.

Я хочу; я захочу; я захотел; я хотел; желая *(vouloir)*. Он может, он не может; он знает, он не знает; он хочет, он не хочет; зная, не зная.

13. Скажите от следующих глаголов указанные формы.

Глагол в Infinitif	Основное время	Производное
1. Aider	Présent	Impératif
2. Avoir	Présent	Impératif
3. Falloir	Participe passé	Passé composé
		Plus-que-parfait
4. Défendre	Présent	Futur immédiat
	Passé simple	
5. Pouvoir	Présent	Futur
	Passé simple	Plus-que-parfait
	Participe passé	
6. Recevoir	Présent	Gérondif
	Participe passé	Passé composé
7. Se réunir	Présent	Imparfait
	Passé simple	Passé immédiat
	Participe passé	Futur
		Futur immédiat

14. Скажите от следующих глаголов указанные формы (в 1-лице ед. ч.) и запишите их по следующей схеме.

Глагол	Группа глагола	Время, форма
1. Faire		Présent
2. Prendre		Impératif
3. Savoir		Imparfait
4. Servir		Gérondif
5. Tirer		Passé simple
6. Tuer		Participe passé
7. Vouloir		Gérondif
8. Choisir		Présent
9. Interroger		Futur
10. Répondre		Passé simple
11. Allumer		Passé simple
12. Partir		Impératif
13. Perdre		Imparfait
14. Se promener		Passé composé
15. Punir		Passé simple
16. Ramasser		Présent
17. Payer		Imparfait
18. Rire		Impératif
19. Dire		Gérondif

15. Расскажите, употребляя futur immédiat, что вы будете делать после уроков.

16. Расскажите, употребляя passé composé и imparfait, что вы делали перед тем, как пойти в школу.

17. Расскажите, употребляя présent, что вы обычно делаете по вечерам.

18. Расскажите, употребляя imparfait, что вы обычно делали прошлым летом.

МЕСТОИМЕНИЕ

Местоимением во французской грамматике называется часть речи, заменяющая имя существительное.

Во французском языке местоимения делятся на два разряда:

1) самостоятельные местоимения;
2) служебные местоимения.

§ 45. Значение и виды самостоятельных местоимений

Самостоятельные местоимения заменяют имя существительное, служат членом предложения и могут составить предложение. На самостоятельное местоимение может падать ударение.

Самостоятельные местоимения делятся на следующие три группы:

1) самостоятельные личные местоимения;
2) вопросительные местоимения;
3) неопределённые местоимения.

§ 46. Самостоятельные личные местоимения

Самостоятельные личные местоимения обозначают в речи лицо: того, кто говорит (1-е лицо); того, кому говорят (2-е лицо); того, о ком говорят (3-е лицо).

Самостоятельное личное местоимение играет в предложении ту же роль, что и имя существительное, и занимает такое же место (см. § 7).

Например: *Nous ne voulons pas de guerre,* ***nous.***

Местоимение *nous* является вторым подлежащим и служит для усиления.

Il faut tout faire pour ***elle.***

Pour elle является косвенным дополнением.

— *Qui est là?*
— ***Moi.***

Moi составляет предложение.

Самостоятельное личное местоимение имеет следующие формы:

Единственное число		Множественное число	
1 лицо	*moi*	1 лицо	*nous*
2 лицо	*toi*	2 лицо	*vous*
3 лицо	*lui, elle*	3 лицо	*eux, elles*

§ 47. Вопросительные местоимения

Вопросительное местоимение заменяет имя существительное и служит для постановки вопроса о предмете. Вопросительное местоимение стоит в предложении на первом месте. Вопросительное местоимение служит членом предложения и может составить предложение (кроме местоимения *que*).

Вопросительное местоимение имеет следующие формы: *qui, que (qu'), quoi.*

1. Вопросительное местоимение *qui* заменяет существительное, обозначающее одушевлённый предмет, и является в предложении подлежащим или дополнением.

Например: *Qui veut lire?*

Qui voyez-vous dans la rue?

Qui, употреблённое с предлогом, является косвенным дополнением.

Например: *De qui parlez-vous?*

2. Вопросительное местоимение *que* заменяет существительное, обозначающее неодушевлённый предмет (или предложение), и является в предложении прямым дополнением.

Например: *Que feras-tu demain?*

3. Вопросительное местоимение *quoi* заменяет имя существительное, обозначающее неодушевлённый предмет (или предложение), употребляется с предлогами и служит косвенным дополнением.

Например: *De quoi est-elle occupée?*

Примечание. Для постановки вопроса к подлежащему (неодушевлённому предмету) служит специальный вопросительный оборот (§ 61).

§ 48. Неопределённые местоимения

Неопределёнными местоимениями называются местоимения самого общего значения. В отличие от русского языка к ним относятся и местоимения отрицательные и местоимения определительные.

Например: *quelqu'un, quelque chose, tout le monde, personne, rien, tout.*

Неопределённые местоимения заменяют имя существительное и обозначают одушевлённый и неодушевлённый предмет. Неопределённые местоимения могут быть таким же членом предложения, как имя существительное, и занимают такое же место в предложении. На неопределённое местоимение падает ударение.

Например: *Tout le monde a lu le roman „La Jeune Garde".*

Местоимение *tout le monde* является подлежащим.

Dites à tout le monde de venir à notre réunion.

A tout le monde — косвенное дополнение.

В вопросительном предложении неопределённое местоимение в роли подлежащего занимает то же место, что и существительное-подлежащее, но не употребляется в конструкции с личным местоимением-подлежащим (§ 7).

Примечания. 1. *Personne* и *rien* являются отрицательными местоимениями и употребляются с одной отрицательной частицей вместо двух.

Например: *Personne ne voulait parler.*

2. Местоимение *tout* имеет следующие формы:

Единственное число	Множественное число
м. р. *tout*	*tous*
ж. р. *toute*	*toutes*

В мужском роде множественного числа *(tous)* произносится конечное *s* в отличие от соответствующей формы прилагательного.

Сравните: *Tous sont là*
и
Tous les enfants sont là.

EXERCICES

1. Прочтите текст, докончите рассказ, используя вопросы из текста. Выпишите и переведите на русский язык предложения, которые содержат самостоятельные местоимения.

Voici l'histoire d'une petite écolière tadjique. Les élèves vont après les leçons dans les champs pour lire des journaux aux kolkhoziens. Une petite fille s'intéresse beaucoup au travail. Elle veut, elle aussi, récoltèr le coton. Elle commence à travailler. Personne ne lui a rien appris du travail. Elle regarde faire les grandes personnes et elle fait comme elles. Mais bien vite elle trouve sa manière à elle de récolter le coton. Elle arrache les graines à deux mains et elle les mets dans les poches de son tablier. Tout le monde s'étonne de la grande quantité de coton récoltée par la petite fille. Comment a-t-elle récolté, elle, une enfant de onze ans, plus que la norme? On pense que quelqu'un l'a aidé. Mais la petite montre à tous sa méthode, chacun peut faire comme elle. Comment s'appelait cette petite fille? Quel âge a-t-elle maintenant? Où est-elle allée? Quelle décoration a-t-elle reçue? Qui lui a donné une montre d'or?

2. Поставьте вопросы к подлежащему, к прямому или к косвенному дополнению. Объясните, какие вопросительные местоимения следует употребить.

1) Avec une délégation des kolkhoziens tadjiks Mamlakat vint à Moscou. Elle revint à son kolkhoze avec l'ordre de Lenine. La petite fille étudia la littérature, l'histoire, les mathématiques.

2) La mère est revenue à la maison avec ses enfants.

3) Les élèves apportent des fleurs et des herbes pour leur cercle de botanique.

3. Переведите на французский язык:

1) Кто стучит в дверь? Это я.

2) Кто-то стучит в дверь.

3) Все готовятся к вечеру.

4) Кого нет (на уроке)?
5) Кому мы дадим роль Олега Кошевого?
6) Что вы видите на небе?
7) О ком говорили на собрании?
8) Чем ты пишешь?
9) С чем мы будем пить чай?

§ 49. Значение и виды служебных местоимений

Служебное местоимение употребляется только с глаголом, стоит перед глаголом и не несёт ударения. Служебное местоимение может служить членом предложения, но не может составить предложения.

Служебные местоимения делятся на следующие группы:

1) служебные личные местоимения (и неопределённо-личное);
2) относительные местоимения;
3) возвратное местоимение.

§ 50. Служебные личные местоимения

Служебное личное местоимение показывает, что слово, к которому оно относится, обозначает действие или состояние, т. е. что это слово — глагол.

1. Служебные личные местоимения показывают лицо глагола и употребляются в роли подлежащего.

Например: *Tu travailles.*

Местоимение *tu* указывает, что следующее за ним слово является глаголом во 2-м лице единственного числа. Местоимение *tu* служит подлежащим.

В повествовательном предложении служебное местоимение в роли подлежащего стоит перед глаголом.

В вопросительном предложении служебное местоимение в роли подлежащего стоит после глагола.

Например: *Travailles-tu?*

2. Служебные личные местоимения показывают роль предмета по отношению к глаголу и употребляются как дополнение, прямое или косвенное. Оно стоит в повествовательном и вопросительном предложении перед глаголом.

Например: *J'ai un livre amusant, je le donnerai à mes amis.*

Местоимение *le* заменяет существительное *un livre* и является во втором предложении прямым дополнением к глаголу *donnerai.*

В предложении: *Ma mère se repose dans un sanatorium; je lui écrit souvent,* местоимение *lui* заменяет существительное *à ma mère* и является косвенным дополнением. Служебные личные местоимения являются только таким косвенным дополнением, которое соответствует в русском языке дополнению в дательном падеже (служебное местоимение заменяет в этом случае существительное с предлогом *à*):

J'écris à ma mére. Je lui écris.

Примечания. 1. При глаголе в impératif в утвердительной форме служебные личные местоимения в роли прямого и косвенного дополнения стоят после глагола, и на них падает ударение.

Например: *Dis-lui!*
Prends-les!

Местоимения 1-го лица единственного числа заменяются формой *moi*:

Regardez-moi!
Donnez-moi!

В отрицательной форме порядок слов такой же, как в повествовательном предложении:

Ne lui dis pas! *Ne me regarde pas!*
Ne les prends pas! *Ne me donne pas!*

2. В повествовательном и вопросительном предложении два служебных личных местоимения-дополнения стоят в следующем порядке:

1) местоимение 3-го лица ставится всегда непосредственно перед глаголом; например: *Il nous leur montre. Il me le donne;*

2) если оба местоимения 3-го лица, то вторым стоит косвенное дополнение; например: *Il le lui donne. Il la leur demande.*

Служебное личное местоимение имеет следующие формы:

	В роли подлежащего (соответствует именительному падежу)	В роли прямого дополнения (соответствует винительному падежу)	В роли косвенного дополнения (соответствует дательному падежу)
1 лицо ед. ч.	Je, j'	me, m'	me, m'
2 лицо ед. ч.	tu	te, t'	te, t'
3 лицо ед. ч.	il, elle	le, l' la, l'	lui
1 лицо мн. ч.	nous	nous	nous
2 лицо мн. ч.	vous	vous	vous
3 лицо мн. ч.	ils, elles	les	leur

Все формы служебного личного местоимения произносятся слитно с глаголом.

Например: *Nous ⌣ aimons.* *Tu ⌣ aimes.*
On t'⌣ appelle. *Il ⌣ est.*
On nous ⌣ appelle. *Ils ⌣ aident.*

§ 51. Неопределённо-личное местоимение *on*

Неопределённо-личное местоимение *on* по значению сходно с самостоятельными неопределёнными местоимениями (см. § 48), а по своей роли в предложении — со служебными личными местоимениями (§ 50). Оно употребляется только с глаголом, обозначая неопределённое 3-е лицо единственного числа. Местоимение *on* является подлежащим, стоит в повествовательном предложении перед глаголом, в вопросительном — после

глагола; в положении перед глаголом на него не падает ударения.

Например: *On écrit au tableau avec de la craie.*
On sonne.

В первом предложении местоимение *on* заменяет подразумеваемое подлежащее 3-го лица — всякого человека, который пишет на доске.

Во втором предложении *on* обозначает неопределённое подлежащее 3-го лица — „кто-то".

Неопределённо-личное местоимение *on* соответствует в русском языке неопределённо-личному употреблению глагола в 3-м лице множественного числа (без местоимения).

Например: На доске пишут мелом.
Звонят.

§ 52. Относительные местоимения

Относительное местоимение — служебная часть речи. Так же как и в русском языке, относительное местоимение во французском языке заменяет имя существительное и служит для связи придаточного предложения с главным (см. § 62).

Относительное местоимение служит членом предложения, но не может составить предложения. Оно стоит перед глаголом, и на него не падает ударения.

Относительное местоимение имеет следующие формы[1]:

qui, que (qu'), quoi.

1. Относительное местоимение *qui* является в предложении подлежащим и заменяет существительное, обозначающее одушевлённый или неодушевлённый предмет.

[1] Указаны только те формы, которые проходятся в семилетней школе.

Например: *Les enfants qui jouent dans la cour sont des élèves de sixième.*

В придаточном предложении *qui jouent dans la cour* слово *qui* является подлежащим и заменяет существительное *les enfants* (одушевлённый предмет) из главного предложения.

La montagne qui est devant nous s'appelle Khan-Tengri.

В придаточном предложении *qui est devant nous* местоимение *qui* является подлежащим и заменяет существительное *la montagne* (неодушевлённый предмет). Глагол придаточного предложения согласуется с тем словом главного предложения, которое заменено местоимением *qui*. Так, в первом предложении *jouent* согласуется с *les enfants*, во втором — *est* согласуется с *la montagne*.

2. Местоимение *qui* с предлогом является в предложении косвенным дополнением и заменяет существительное, обозначающее одушевлённый предмет.

Например: *J'ai plusieurs camarades avec qui je joue.*

В придаточном предложении *avec qui je joue* слова *avec qui* являются косвенным дополнением. *Qui* заменяет существительное *camarades* из главного предложения. *Qui* с предлогом стоит непосредственно после заменяемого им существительного из главного предложения и перед подлежащим и сказуемым придаточного предложения.

3. Местоимение *que* является прямым дополнением и заменяет существительное, обозначающее как одушевлённый, так и неодушевлённый предмет.

Например: *L'élève que le maître a interrogé a bien répondu la leçon.*

В придаточном предложении *que le maître a interrogé* местоимение *que* является прямым дополнением

к глаголу *a interrogé. Que* заменяет существительное *l'élève* (одушевлённый предмет) из главного предложения. *Que* стоит непосредственно после того слова, которое оно заменяет, и перед подлежащим и сказуемым придаточного предложения.

L'exercice qu'il a fait est difficile.

В придаточном предложении *qu'il a fait* сокращённая форма местоимения *qu'* является прямым дополнением глагола *il a fait* и заменяет существительное *l'exercice* (неодушевлённый предмет) из главного предложения. Сокращённая форма *qu'* употребляется перед словом, начинающимся с гласного звука.

4. Местоимение *quoi* употребляется только с предлогом, является косвенным дополнением и заменяет имя существительное или предложение.

Например: *Je sais à quoi vous pensez.*

Относительные местоимения соответствуют в русском языке местоимениям „который" и „кто" в различных падежах.

EXERCICES

1. Прочтите текст, разберите местоимения, служебные и самостоятельные; укажите, какими членами предложения они являются, какое место в предложении занимают.

Qui sur un bateau apprend le premier toutes les nouvelles? Qui sait tout avant tous? C'est le sans-filiste (радист). Il entend tout, il répond à tous.

Nous étions en plein océan quand un vent très fort a commencé à souffler. Tout à coup le sans-filiste a entendu un signal lointain: trois points, trois tirés, trois points. Tout le monde le connaît, il veut dire SOS — „Sauvez-nous!" C'est la voix d'un bateau étranger qui demande du secours. Le vent le chasse contre les ro-

chers, la machine ne fonctionne plus. Il transporte beaucoup de passagers, il y a des femmes et des enfants. Le sans-filiste court trouver le capitaine et lui lit le télégramme. Le capitaine du bateau soviétique décide d'aller au secours du bateau étranger. On change de direction. Vers minuit on aperçoit les feux d'un grand bateau. Le vent le jette contre les rochers. Les passagers qu'on voit sur le pont saluent le bateau soviétique avec des cris de joie. Les marins soviétiques les sauveront!

2. В следующих парах предложений укажите одинаково произносимые слова. Объясните, какими частями речи они являются, переведите их на русский язык.

1) Le sans-filiste donne le télégramme au capitaine qui le lit. Le lit est près de la table.

2) Le matelot voit des feux et les montre au capitaine. Les montres des usines soviétiques sont bonnes.

3) Il entend tous les bruits. Il sait tout.

3. Замените в следующих предложениях имена существительные в роли подлежащего и дополнения служебными личными местоимениями. Объясните изменения в порядке членов предложения.

1) Il était difficile de sauver le bateau. 2) Eugène a donné ce livre à son ami. 3) Son ami m'a donné le livre. 4) Le commandant regarde la carte. 5) Il explique l'opération à ses officiers. 6) Le maître donne un devoir aux élèves.

4. Замените в следующих предложениях косвенное дополнение, выраженное существительным, самостоятельным или служебным личным местоимением. Объясните выбор местоимения.

1) Je donne mon journal à ma mère. 2) Nous travaillons pour notre Patrie. 3) L'homme se dirigea vers la maison. 4) Le directeur est content de cet élève. 5) Écrivez une lettre à votre frère. 6) Préparez le déjeu-

ner pour ces enfants. 7) Montrez des journaux à ces pionniers.

5. Переведите следующие предложения на русский язык, укажите падеж относительных местоимений.

1) Voici les jeunes gens et les jeunes filles qui ont terminé leurs études cette année.

2) Voici le garçon que vous avez appelé.

3) Les jeunes gens que vous voyez veulent être ingénieurs et agronomes.

4) L'école qui vous a formés est la meilleure au monde.

5) L'école que vous voyez est une des meilleures de la République.

6. Укажите, в каком падеже стоят относительные местоимения и каким членом предложения они являются. Переведите предложения на французский язык.

1) Книга, которую я сейчас читаю, очень интересная.

2) Девочка, которая дала мне эту книгу, уехала в Ленинград.

3) Они увидели пароход, который ветер гнал к утёсам.

4) Радист, который слушал радио, услышал сигнал SOS.

5) Кассиль написал рассказ, который мы вам рассказали.

6) Вот школа, которую строит наш колхоз.

НАРЕЧИЕ

§ 53. Наречие, его значение, роль и место в предложении

Наречие обозначает признак действия или различные обстоятельства, при которых действие протекает.

Самостоятельное наречие служит членом предложения и может составить предложение. На наречие может падать ударение.

В предложении наречие обычно служит обстоятельством (времени, места или образа действия).

Например: *Ma mère est partie hier.*

Hier — обстоятельство времени.

Tout à coup on entendit un coup de canon.

Tout à coup — обстоятельство образа действия.

On voyait partout des pancartes et des mots d'ordre.

Partout — обстоятельство места.

Наречие в роли обстоятельства стоит обычно после сказуемого (после глагола в личной форме, если сказуемое — в сложной форме).

Например: *J'écris* ***bien.***

J'ai ***bien*** *écrit.*

Наречие в роли обстоятельства к имени прилагательному или другому наречию стоит перед определяемым словом.

Например: *La gare est bien loin.*

Наречие может составить предложение.

Например: — *Où vas-tu?*

— *Lá.*

§ 54. Образование степеней сравнения наречий

Некоторые наречия могут иметь степени сравнения. Степени сравнения наречий образуются так же, как степени сравнения прилагательных, при помощи служебных слов.

Сравнительная степень образуется путём прибавления наречий *plus, moins* и *aussi.*

Превосходная степень образуется из сравнительной путём прибавления к ней артикля *le.*

Например: Положительная степень: *vite.*

Сравнительная степень: *plus vite,*
moins vite,
aussi vite.

Превосходная степень: *le plus vite,*
le moins vite.

Примечание. Наречия *bien, beaucoup, peu* имеют особые основы в сравнительной степени (*mieux, plus* и *moins*).

§ 55. Образование наречий

Многие наречия образовались из сочетаний служебных и самостоятельных слов.

Например: *tout à coup, tout à fait, par cœur.*

Некоторые наречия образа действия образованы при помощи суффикса ***ment***, который прибавляется к основе прилагательного.

Например: *fraîchement, joliment.*

§ 56. Служебное наречие (частицы)

Некоторые наречия являются служебной частью речи. Служебным наречием являются:

1) отрицательные наречия (или частицы);
2) ограничительное наречие (или частица);
3) наречия, образующие степени сравнения.

Отрицательные наречия

Отрицательные наречия, употребляемые с глаголом, состоят из двух частиц: одна ставится перед глаголом, другая — после глагола. На вторую частицу падает ударение.

Например: *Nous ne voulons pas de guerre.*

Если глагол в сложной форме, то вторая отрицательная частица ставится после глагола в личной форме.

Например: *Notre groupe de pionniers n'a pas gagné le drapeau rouge.*

Примечание. Служебные отрицательные наречия во французском языке образовались из сочетания самостоятельных слов: *ne... pas* от существительного *pas* (шаг); *ne... point* от существительного *point* (точка).

Ограничительное наречие (или частица)

Ограничительное наречие употребляется с глаголом и означает „только". Ограничительное наречие состоит из двух частиц: *ne*, которое ставится перед глаголом, и *que*, которое стоит после глагола, непосредственно перед тем словом, к которому относится ограничение.

Например: *Remi n'avait que maman Barbarin au monde.*

Частица *ne* стоит перед глаголом *avait*, частица *que* — после глагола (у Реми была только мамаша Барбарен).

Наречия, образующие степени сравнения

Сравнительная степень наречий *beaucoup* и *peu* (*plus* и *moins*), а также наречие *aussi* служат для образования сравнительной и превосходной степеней прилагательных и наречий (§ 22, 54). В этом случае *plus, moins* и *aussi* употребляются как служебные слова.

EXERCICES

1. Прочтите текст. Найдите наречия и объясните, какую роль в предложении они играют (самостоятельное слово, служебное слово).

TCHOUC ET GUEK

Il était un homme qui vivait dans la forêt prêt des Montagnes Bleues. Il travaillait beaucoup. Mais il avait tant à faire qu'il ne put aller passer son congé dans sa famille. Quand l'hiver vint, il se sentit tout triste et avec la permission de son chef il écrivit à sa femme de venir le voir et d'amener les enfants.

Il avait deux petits garçons: Tchouc et Guek. Ils habitaient avec leur mère dans une très grande ville, la plus belle ville du monde — Moscou.

(D'après *A. Gaïdar.*)

2. Составьте со следующими самостоятельными наречиями предложения. Объясните место наречия в предложении.

Avant-hier. Enfin. Ensemble. Lentement. Longtemps. Partout. Maintenant. Bientôt. Trop. Bien (хорошо). Bien (очень). Tard. Beaucoup. Encore.

3. Выпишите предложения со служебными наречиями, переведите их на русский язык, укажите, каким видом наречия они являются (отрицательное, ограничительное, сравнительное).

1) Le petit garçon apprenait mal et ne recevait que des mauvaises notes. Il n'apprenait pas bien à l'école parce que son père était pauvre et malade et la famille n'avait rien à manger. Le garçon ne pouvait pas préparer ses leçons parce qu'il devait aider sa mère et veiller sur ses deux petites sœurs.

2) Les enfants soviétiques n'ont qu'à bien apprendre à l'école. L'État Soviétique veille sur eux. Les enfants doivent aider leurs parents, mais ils ne doivent pas travailler toute la journée. Les enfants soviétiques doivent être les plus instruits et les plus conscients du monde. Ils sont beaucoup plus riches que les enfants des travailleurs des pays capitalistes, parce qu'ils ont droit à l'instruction, au travail et au repos.

4. Переведите следующие предложения на французский язык:

Мы ничего не сделали сегодня. Мы всё сделаем завтра. Мы больше не будем разговаривать. Никто не будет шуметь! (*faire du bruit*).

Мы будем самыми дисциплинированными. Мы будем работать быстрее и лучше всех.

ПРЕДЛОГ

Предлог — служебная часть речи. Предлог показывает отношение существительного (или самостоятельного местоимения) к другим словам. Предлог имеет

большое значение во французском языке, так как в отличие от русского языка существительное и местоимение не имеют склонения.

§ 57. Роль и значение предлогов

В сочетании с предлогом существительное и местоимение составляют следующие члены предложения:

1. Косвенное дополнение — с предлогом *à* (в значении дательного падежа), *à* и *de* (в значении предлога „о" предложного падежа), *contre, sans, pour* (для), *avec* (с), *par* (в значении творительного падежа).

Например: *Nous pensons* ***à nos parents.***
Les ouvriers des pays capitalistes luttent ***contre l'exploitation.***
Nous préparons des pancartes ***pour la fête.***

2. Определение — с предлогом *de* (в значении родительного падежа).

Например: *Nous habitons une maison* ***d'enfants.***
C'est la serviette ***de mon père.***

3. Обстоятельство. Следующие предлоги в сочетании с существительным, местоимением и числительным составляют обстоятельство времени: *à, de, en avant, après, depuis, jusqu'à, pendant, vers, dans* (через) и др.

Например: *Il part* ***dans trois jours.***
Vers quatre heures du matin *la neige se mit à tomber.*

Следующие предлоги в сочетании с существительным составляют обстоятельство места (и направления): *de* (из), *à, dans, pour* (направление), *sous, sur, chez, jusqu'à, au-dessus de, au-dessous de, au milieu de, autour de, devant, derrière, en, près de, entre, vers, à travers de, par.*

Например: *Nous marchions* ***dans la neige.***
Ils allaient ***à travers le bois.***

Следующие предлоги в сочетании с существительным и местоимением составляют обстоятельства образа действия (цели, причины): *avec, au lieu de, en* и др.

Например: *Nous travaillons* ***avec joie.***
Il est allé à Léningrad ***en avion.***

§ 58. Употребление предлогов с глаголом

Некоторые предлоги могут употребляться с неопределённой формой глагола.

Предлог *pour* (соответствует в этом случае союзу „чтобы" в русском языке).

Например: *J'ai besoin de trois heures* ***pour préparer*** *mes leçons.*

Предлог *sans* (соответствует в этом случае отрицанию „не" в русском языке).

Например: *Lisez et traduisez le texte* ***sans vous préparer.***

EXERCICES

1. Прочтите текст, найдите в нём предлоги (и слитный определённый артикль) и объясните, в какой член предложения они входят.

Ils partirent le lendemain soir. Il faisait très sombre et Tchouc et Guek ne virent rien d'intéressant à travers les vitres.

Pendant la nuit Guek se réveilla. Il avait soif. La petite lampe au plafond était éteinte, mais tout baignait dans une lumière bleu pâle: le verre qui tremblait sur la petite table, l'orange sur une assiette, le visage de maman qui dormait d'un sommeil profond.

A travers la fenêtre Guek vit la lune. Elle était énorme. Et Guek pensa que déjà le train parcourait les montagnes et qu'on était plus près du ciel.

(D'après *A. Gaïdar.*)

2. Составьте предложения, употребляя в сочетании с существительными данные предлоги; укажите в составленных предложениях их члены.

Près de, autour de, dans, à (место, направление), *chez* (место), *avant, après, de* (принадлежность), *à* (значение дательного падежа), *sans* (с глаголом), *pour* (с существительным).

3. Переведите следующие предложения на французский язык:

Дети танцуют вокруг ёлки. Родители этих детей — рабочие фабрики „Красный Октябрь". Фабрика устроила детям ёлку. Детям подарили *(faire des cadeaux)* много подарков.

Чук и Гек не показали матери второй телеграммы от отца. Они выбросили телеграмму в окно, и она упала в снег. Они не смогли найти её в снегу.

СОЮЗ

Союз — служебная часть речи. Так же как в русском языке, союз служит для связывания членов предложения и предложений. Союзы делятся на сочинительные и подчинительные (об употреблении союзов см. раздел „Предложение").

III. ПРЕДЛОЖЕНИЕ

§ 59. Простое нераспространённое предложение, его члены и порядок слов

1. Членами простого нераспространённого предложения являются подлежащее и сказуемое.

Например: *Tout le monde travaille.*
La cloche a sonné.

Подлежащее может быть выражено именем существительным, служебным местоимением или самостоятельным местоимением.

Простое сказуемое выражено глаголом в личной форме в простом или сложном времени. Составное сказуемое выражено глаголом-связкой и именной частью сказуемого.

Подлежащее и сказуемое согласуются в лице и числе.

Например: *L'élève écrit. Il est sérieux.*

Примечания. 1. Особую форму простого предложения составляет предложение с оборотом *c'est (ce sont, ce n'est pas...).*

Например: *C'est une classe. Ce sont mes amis.*

2. Предложение с оборотом *c'est... qui* или *c'est... que* также является особой формой простого предложения. Обороты *c'est... qui* и *c'est... que* служат для усиления значения отдельных членов предложения.

Например: *C'est vous qui devez parler.*

В этом предложении выделено подлежащее *vous*, на него падает ударение.

C'est toi que le maître appelle.

В этом предложении выделено прямое дополнение *toi.*

2. Порядок слов. В повествовательном простом нераспространённом предложении подлежащее стоит перед сказуемым. Это прямой порядок слов в предложении.

Например: *Le maître entre.*

В вопросительном простом нераспространённом предложении порядок слов обратный. В зависимости от того, какой частью речи выражено подлежащее, построение различное. Если подлежащее выражено служебным личным или неопределённо-личным местоимением, то сказуемое стоит перед подлежащим.

Например: *Travailles-tu?*
Bavarde-t-on?

В 1-м лице единственного числа в вопросительном предложении употребляется оборот *est-ce que.* При обо-

роте *est-ce que* порядок слов прямой. Этот оборот может употребляться и при других лицах глагола.

Например: *Est-ce que je travaille?*
Est-ce que tu travailles?

В составном сказуемом в вопросительном предложении на первом месте стоит глагол-связка, затем служебное местоимение—подлежащее и после него—именная часть сказуемого.

Например: *Est-il brave?*

Если подлежащее выражено именем существительным, то в вопросительном предложении первым стоит это существительное, затем сказуемое и за ним ещё одно подлежащее, выраженное местоимением 3-го лица, согласованным в роде и числе с подлежащим.

Например: *L'élève écrit-il?*

При составном сказуемом, так же как и при простом, подлежащее, выраженное именем существительным, стоит первым, а подлежащее, выраженное служебным местоимением, стоит непосредственно после глагола.

Например: *L'élève est-il courageux?*

Предложение с оборотом *c'est* получает в вопросительном предложении форму *est-ce*.

Например: *Est-ce le maître?*

§ 60. Простое распространённое предложение, его члены и порядок слов

Членами простого распространённого предложения являются подлежащее, сказуемое, дополнение (прямое или косвенное), обстоятельство (обстоятельство места, обстоятельство времени, обстоятельство образа действия), определение.

Подлежащее и сказуемое в распространённом предложении могут быть выражены теми же частями речи, что и в нераспространённом предложении.

Прямое дополнение может быть выражено именем существительным, служебным личным местоимением, неопределённым местоимением, вопросительным местоимением.

Прямое дополнение, выраженное именем существительным или неопределённым местоимением, стоит в повествовательном и вопросительном предложении после сказуемого.

Например: *Marie cherche son livre.*
Elle trouve quelque chose.
Marie cherche-t-elle le livre?
Marie trouve-t-elle quelque chose?

Прямое дополнение, выраженное служебным личным местоимением, стоит в повествовательном и в вопросительном предложении перед сказуемым.

Например: *Marie le cherche.*
Le cherche-t-elle?

Прямое дополнение, выраженное вопросительным местоимением, стоит (в вопросительном предложении) на первом месте.

Например: *Que cherche-t-elle?*

Косвенное дополнение может быть выражено существительным с предлогом, самостоятельным личным местоимением с предлогом, неопределённым местоимением с предлогом, вопросительным местоимением с предлогом и служебным личным местоимением (без предлога).

Косвенное дополнение, выраженное именем существительным или самостоятельным местоимением с предлогом, стоит обычно в повествовательном и вопросительном предложении после сказуемого (и прямого дополнения).

Например: *Nous pensons* ***à eux.***
Va-t-il au camp ***avec son groupe?***
As-tu donné un article ***au rédacteur du journal mural?***
As-tu donné l'article ***à quelqu'un de la rédaction?***

Косвенное дополнение, выраженное вопросительным местоимением с предлогом, стоит на первом месте (в вопросительном предложении).

Например: ***A qui*** *as-tu donné ton article?*
Avec qui *allons-nous au théâtre?*

Косвенное дополнение, выраженное служебным личным местоимением, стоит в повествовательном и вопросительном предложении перед сказуемым.

Например: *Maman* ***lui*** *donne à manger.*
Lui *donne-t-elle à manger?*

(О месте двух дополнений, выраженных личными местоимениями, см. § 50.)

Обстоятельство места, времени или образа действия может быть выражено существительным с предлогом, самостоятельным личным местоимением с предлогом, неопределённым местоимением с предлогом, вопросительным местоимением с предлогом, наречием, числительным с предлогом и глагольной формой gérondif.

Например: *Il est parti* ***pour l'Extrême Orient.***
Venez ***chez moi.***
Vous parlez ***bien*** *le français.*
Il racontait tout cela ***en souriant.***

Обстоятельство места и обстоятельство времени, выраженные существительным или местоимением с предлогами, и обстоятельство места или времени, выраженное самостоятельным наречием, стоят в повествовательном

предложении либо в начале — перед другими членами, либо в конце — после всех членов предложения.

Например: ***Dans l'Union Soviétique*** *le travail est une obligation et une joie.*
Le travail est une joie et une obligation ***dans l'Union Soviétique.***
Hier *il a plu.*
Il a plu ***hier.***

В вопросительном предложении обстоятельство места и времени стоит обычно после сказуемого.

Например: *A-t-il plu* ***hier?***
Irons-nous ***à Léningrad?***

Обстоятельство образа действия, выраженное существительным или самостоятельным местоимением с предлогом, наречием или gérondif, стоит в повествовательном предложении после сказуемого.

Например: *Vous parlez* ***lentement.***
Vous parlez ***à voix basse.***
Vous parlez ***en écrivant.***

Определение может быть выражено качественным прилагательным или существительным с предлогом. Определение в повествовательном и вопросительном предложении стоит после определяемого слова, кроме некоторых прилагательных (см. § 20).

Например: *Le chien est un ami* ***fidèle.***
Le chien est un ami ***de l'homme.***

§ 61. Вопросительное предложение

Во французском языке построение вопросительного предложения отличается от построения повествовательного предложения. Вопрос может быть выражен в предложении при помощи обратного порядка слов, вопросительного слова, вопросительного оборота или интонации (см. § 59 и 60).

Например: *Avez-vous appris les mots d'ordre?*

В этом предложении вопрос выражен при помощи обратного порядка слов.

Comment allez-vous?

В этом предложении вопрос выражен при помощи вопросительного слова *comment* и обратного порядка слов.

Vous avez appris les mots d'ordre?

В этом предложении вопрос должен быть выражен интонацией. В письме на это указывает вопросительный знак.

Вопросительный оборот *qu'est-ce qui* употребляется в качестве вопроса к подлежащему, обозначающему неодушевлённый предмет. Оборот ставится на первое место, сказуемое — на второе.

Например: *Qu'est-ce qui se passe ici?*

Вопросительный оборот *qu'est-ce que* употребляется в качестве вопроса к прямому дополнению (означает то же, что и вопросительное местоимение *que*). Оборот ставится на первое место.

Например: *Qu'est-ce que vous dites?*

§ 62. Сложное предложение

Сложное предложение может быть сложносочинённым и сложноподчинённым.

Сложносочинённое предложение

В самостоятельных предложениях, составляющих сложносочинённое предложение, порядок слов такой же, как в простых предложениях.

Сложносочинённые предложения соединяются при помощи союзов *et, mais, ou, comme.*

Например: *Nous avons trouvé un petit oiseau* ***et*** *nous l'avons apporté chez nous.*
Nous avons donné du pain au petit prisonnier, ***mais*** *il n'a rien voulu manger.*

Сложноподчинённое предложение

Так же как и в русском языке, сложноподчинённое предложение во французском языке состоит из главного предложения и одного или нескольких придаточных. Порядок членов предложения в главном предложении такой же, как в простом предложении. В придаточном предложении на первом месте стоит союз или союзное слово (наречие, относительное местоимение).

Придаточные предложения играют роль того или другого члена предложения: дополнения, обстоятельства, определения, и соответственно называются придаточными дополнительными, обстоятельственными, определительными.

Дополнительное придаточное предложение вводится союзом *que.*

Например: *Nous savons* ***que la fête sera très gaie.***

Обстоятельственное придаточное причины вводится союзом *parce que.*

Например: *Nous étudions beaucoup,* ***parce que nous voulons servir notre Patrie Soviétique.***

Обстоятельственное придаточное времени вводится наречием *quand, lorsque* и др.

Например: ***Quand on a bien travaillé,*** *on se repose avec plaisir.*

Обстоятельственное придаточное места вводится наречием *où (d'où).*

Например: *Le livre est resté là,* ***où vous l'avez laissé.***

Определительное придаточное предложение обычно вводится относительным местоимением. Порядок слов в придаточном, которое вводится местоимением *qui* в роли подлежащего, такой же, как в простом предложении. В придаточном, начинающемся с местоимения *qui* в роли дополнения и с местоимений *que* и *quoi*, подлежащее и сказуемое стоят после дополнения.

Например: *L'homme que vous avez vu a voulu voir le directeur de l'école.*

Определительное придаточное предложение может стоять после главного предложения и внутри главного предложения. Оно следует непосредственно за тем словом, которое определяет. Во французском языке запятая при определительном придаточном предложении необязательна.

EXERCICES

1. Прочтите текст, укажите, какие в нём предложения простые, какие сложные.

Guek toucha le bras de sa mère et lui demanda à boire. Mais maman ne lui donna pas à boire, elle lui proposa une orange. Guek prit l'orange. Il n'avait plus envie de dormir, il poussa son frère dans l'espoir de le réveiller... Tchouk murmura quelque chose, mais sans ouvrir les yeux.

Alors Guek mit ses bottes de feutre, entr'ouvrit la porte et sortit dans le couloir. Dix autres portes donnaient sur ce couloir. Dix portes brillantes, rouges qui luisaient comme de l'or. Guek s'assit sur un strapontin. A ce moment le conducteur qui passait avec sa lanterne lui fit honte: „Tout le monde dort, dit-il, pourquoi fais-tu du bruit dans le couloir?"

(D'après *A. Gaïdar.*)

2. Прочтите текст. Укажите в нём сложносочинённые и сложноподчинённые предложения и союзы и союзные слова, которыми они соединяются.

Tandis que (в то время как) Tchouk allait de porte en porte et faisait connaissance avec les voyageurs qui lui donnaient des boutons, des clous et des bonbons, Guek voyait beaucoup de choses amusantes à travers les carreaux.

Il voit une petite maison dans la forêt; un gamin sort de la maison. Il tient un chat qu'il jette par terre. Le chat tombe dans un tas de neige d'où il ne sort qu'à grand'peine. Qu'a-t-il donc fait pour être puni de la sorte?

Maintenant c'est une usine en pleine campagne... Que fait-on dans cette usine?

Puis ce sont des arbres de la forêt qui dansent.

Guek appella Tchouk et ils regardèrent ensemble à travers la vitre.

Il y avait de grandes gares claires où sifflaient cent locomotives à la fois. A une gare ils s'arrêtèrent à côté d'un train blindé. Les canons sortaient des tourelles et les soldats rouges riaient en regardant Tchouk et Guek.

(D'après *A. Gaïdar.*)

3. Составьте из следующих разрозненных предложений сложносочинённые предложения. Используйте сочинительные союзы.

1) Il voit une usine en pleine campagne. La campagne est blanche. Les cheminées de l'usine sont rouges. La fumée est noire. Les vitres semblent jaunes.

2) Un jour le train s'arrêta dans une petite gare. Maman sortit avec les enfants. Un voyageur l'aida à descendre les valises.

3) Maman regardait autour d'elle. Elle attendait papa. Papa n'était pas venu à leur rencontre.

4) Papa avait envoyé un télégramme. Maman n'avait pas reçu ce télégramme.

5) Maman avec Tchouk et Guek était sur le quai sous la neige. Papa ne savait rien de cela.

4. Составьте из следующих предложений сложносочинённые и сложноподчинённые предложения. Используйте союзы, союзные слова и относительные местоимения.

1) Le conducteur de traîneau dit: „La route est longue". 2) Maman n'a pas beaucoup d'argent. Elle comptait sur papa. 3) Tchouk et Guek sont contents. Ils ne pensent pas au froid. 4) Les trois voyageurs s'enveloppèrent dans des touloupes. Il faisait très froid. 5) Tout était prêt. On se mit en route. 6) Deux petits lièvres blancs sautèrent sur la route. Les lièvres n'avaient pas vu venir le traîneau. 7) Maman regardait les Montagnes Bleues. Les Montagnes Bleues n'étaient pas maintenant très loin.

5. Поставьте вопросы по содержанию текста упражнений 1 и 2. Объясните порядок слов в ваших вопросительных предложениях.

6. Расскажите (употребляя простые предложения), что вы знаете о Чуке и Геке.

EXERCICES DE RÉCAPITULATION

1. Прочтите текст, выберите самые важные для содержания предложения. Разберите весь текст: укажите простые и сложные предложения; разберите по членам все предложения, объясните употребление времён и порядок слов в предложении; назовите все самостоятельные и служебные части речи.

Enfin, vers le soir, l'homme annonça la bonne nouvelle:

„Nous arrivons. C'est le dernier tournant. Après, il y a une clairière; c'est là qu'ils sont installés".

Tchouk et Guek poussèrent des cris joyeux, s'apprêtant déjà à descendre, mais le traîneau s'enleva brusquement et ils tombèrent l'un sur l'autre dans le foin.

Maman rejeta le châle qui lui couvrait la tête, ne gardant que son joli béret.

Ils étaient au tournant. Les chevaux virèrent à toute allure et vinrent s'arrêter devant trois maisonnettes au bord de la forêt.

Mais pourquoi les chiens n'aboyaient-ils pas?.. Pourquoi ne voyait-on sortir personne? Les cheminées ne fumaient pas, et le silence enveloppait toutes choses. Seules des pies tachetées de blanc voletaient d'un arbre à l'autre.

— Où nous as-tu amenés? demanda maman inquiète... Ne t'es-tu pas trompé?

— Je vous ai amenés où vous m'avez dit, répliqua l'homme. Nous sommes à la base de prospection géologique № 3. Tenez, lisez. C'est écrit là. Mais peut-être vous faut-il la base № 4? Elle est à deux cents kilomètres d'ici, dans une tout autre direction.

— Non, répondit maman. C'est bien ici. Mais où sont les gens?

— Je ne sais pas, fit l'homme étonné. La semaine dernière, nous leur avons apporté des vivres: de la farine, des oignons et des pommes de terre. Ils étaient tous là. Huit personnes. Dix avec le chef et le gardien. C'est drôle! Ce ne sont tout de même pas les loups qui les ont mangés? Attendez-moi, je vais voir chez le gardien.

Il se débarrassa de sa touloupe et s'enfonçant dans la neige épaisse, se dirigea vers la maison de bois.

Il revint bientôt.

— Il n'y a personne, dit-il, mais le poêle est encore chaud. Le gardien est donc resté. Pour le moment, il doit être à la chasse. Il reviendra ce soir et vous racontera tout.

(D'après *A. Gaïdar.*)

2. То же упражнение.

Le lendemain on décida de garnir un sapin pour le jour de l'an. On imagina toutes sortes de joujoux; Tchouk et Guek découpèrent dans les vieilles revues toutes les images de couleur; avec des bouts de chiffons et de l'ouate on confectionna des animaux et des poupées, et on trouva dans un tiroir du papier à cigarettes pour faire des fleurs.

Le vieux gardien resta longtemps en admiration devant toutes ces jolies choses. Il apporta le papier d'argent d'un paquet de thé et un grand morceau de cire. Quelle joie! La fabrique de joujoux fut transformée en fabrique de chandelles.

Il ne restait plus qu'à aller chercher le sapin. Maman pria le gardien de lui prêter une hache, mais au lieu de répondre, il chaussa ses skis et disparut dans la forêt.

Au bout d'une heure, il était de retour.

Le sapin qu'il apporta était merveilleux et n'avait sûrement pas son pareil dans tout Moscou. C'était un bel arbre de la taïga, haut et touffu, avec un tronc bien droit, avec de petites étoiles vertes au bout de ses branches.

Enfin on entendit des aboiements, des grincements, des cris.

Les chiens affamés, qui sentaient la maison, sortaient de la forêt suivis de près par neuf bonshommes en skis.

A la vue de Tchouk et de Guek debout près de leur mère ils agitèrent leurs bâtons en criant „Hourra!"

Alors, Guek sauta du perron, et les bottes pleines de neige, s'élança au-devant d'un homme de haute taille, qui courait en avant et criait „Hourra" plus fort que tous les autres.

. . . . . .

Les hommes passèrent le reste de la journée à brosser leurs vêtements, à se raser et à se laver.

Le soir, réunis autour de l'arbre, ils réveillonnèrent tous ensemble.

— Asseyons-nous, dit papa en jetant un coup d'œil sur sa montre, le plus intéressant va commencer.

Et tout le monde prit place en silence, tandis qu'il tournait le bouton de la radio.

Tout d'abord, on n'entendit rien. Puis l'appareil siffla, et des cloches se mirent à chanter:

Tir-li-lili-don!

Tir-li-lili-don!

Tchouk et Guek se regardèrent en souriant, car ils avaient compris que c'était très loin, à Moscou, l'horloge dorée du Kremlin qui sonnait sous l'étoile rouge de la tour de Spassk.

Elle annonçait la naissance de l'an nouveau, et on l'entendait partout, dans les villes et les montagnes, dans les steppes et la taïga, et sur la mer bleue.

Tout le monde s'était levé; on échangeait des vœux de bonheur.

Le bonheur, chacun le comprenait à sa manière. Mais tous comprenaient que pour l'atteindre, il faut être honnête, bien travailler, veiller sur cette terre immense qui s'appelle le pays des Soviets, et l'aimer de tout son cœur.

(D'après *A. Gaïdar „Tchouk et Guek"*.)

3. Прочтите текст. Укажите в каждом предложении подлежащее и сказуемое. Укажите все сложноподчинённые предложения.

Cela se passait en Suisse au quatorzième siècle lorsque le peuple luttait contre la domination allemande.

Un gouverneur allemand avait élevé son chapeau sur une pique au milieu d'un village en donnant l'ordre à tous les habitants de saluer ce chapeau.

Un paysan qui s'appelait Guillaume Tell passe devant le chapeau et refuse d'obéir. On raconte au gouverneur la désobéissance de Tell; le gouverneur se fâche et veut le punir. Il l'appelle et lui dit: „On raconte que tu tires très bien à l'arbalète et que tu ne manques jamais ton but". Le fils de Tell qui assistait à cette conversation dit: „Oui, seigneur, mon père perce une pomme sur l'arbre à cent pas". — „Est-ce là ton enfant?" — „Oui, seigneur", répond Tell. „Eh bien, Tell, prends ton arbalète et prépare-toi à tirer sur une pomme que je metterai sur la tête de ton fils".

4. То же упражнение.

Tous les gens qui entourent le gouverneur le prient de pardonner Guillaume Tell; mais le gouverneur ne veut

rien entendre. On met une pomme sur la tête de l'enfant et on le place à cinquante pas de son père.

Guillaume hésite longtemps; tantôt il regarde le gouverneur, tantôt le ciel; puis tout à coup il prend deux flèches, met l'une dans l'arbalète et l'autre dans sa ceinture; puis il vise. Enfin la flèche part, le peuple s'écrie: „Vive l'enfant!" Le fils se jette dans les bras de son père en disant: „Mon père, voici la pomme, ta flèche est là-dedans; je savais que tu ne me blesserais pas". Les camarades de Tell le félicitent. Le gouverneur s'approche et lui dit: „Pourquoi avais-tu préparé une seconde flèche?"

Tell le regarde avec des yeux vengeurs et lui dit: „Je voulais lancer cette flèche contre vous si (если бы) la première avait touché mon fils."

(D'après *M-me de Staël.*)

5. Прочтите текст. Укажите в каждом предложении подлежащее и сказуемое. Переведите текст письменно на русский язык.

Nous étions arrivés à une ferme. C'était une des plus misérables dans le pays. Une grande pièce servait de cuisine, de salle à manger et de chambre à coucher. Le feu se faisait sur une pierre plate et la fumée au lieu de sortir par un trou dans le toit s'arrêtait en formant un nuage au dessus du sol. Le long du mur on voyait par terre cinq ou six vieilles couvertures; c'étaient les lits des voyageurs. Il n'y avait dans toute la ferme qu'une vieille femme et une petite fille de dix à douze ans; toutes les deux étaient très sales et portaient des vêtements déchirés.

En nous apercevant la vieille s'écria en espagnol: „Ah, c'est vous, don José!"

Mon compagnon leva la main et lui fit signe de se taire.

(D'après *P. Mérimée.)*

6. Проанализируйте текст и переведите его письменно на русский язык. Придумайте к тексту заглавие.

Ces lieux sont sévères.

Les vents courent, volent, s'abattent, finissent, recommencent, planent, sifflent, mugissent, rient.

Ils soufflent dans les nuages et ils chantent dans l'infini avec toutes les voix de fanfare. Sans repos, jour et nuit, en toute saison, au tropique comme au pôle, en sonnant dans leurs trompes, ils mènent à travers les vagues la grande chasse des navires.

(D'après *V. Hugo.*)

7. Прочтите текст. Укажите в нём сложноподчинённые предложения; найдите во всех предложениях подлежащее и сказуемое и объясните, чем выражено сказуемое. Переведите 1-ю часть текста письменно на русский язык.

1) Ce qui me frappe le plus dans la jeunesse soviétique, c'est sa vitalité, son intérêt à la vie, à l'édification du socialisme.

Il y a beaucoup de joie et d'optimisme dans la jeunesse soviétique; les jeunes gens savent qu'ils sont les maîtres de leur destinée. Ils ne savent pas ce que veut dire le mot chômage. Il y a tant à faire en URSS qu'il n'y a que le choix entre les travaux. On a besoin de spécialistes dans tous les domaines. Les poètes et les mécaniciens, les savants et les mineurs, tous sont utils et tous ont du travail.

2) Les jeunes gens de l'URSS ont, comme tous les autres, des défauts. Mais ils les connaissent, ils les critiquent et ils luttent contre eux. Ils désirent devenir plus instruits, plus énergiques et meilleurs. Ils ont un sens profond de la camaraderie, de la fidélité, de l'abnégation.

(D'après *Romain Rolland.*)

ОГЛАВЛЕНИЕ

Стр.

Предисловие 2

I. ВВЕДЕНИЕ

Предложение и части речи 3

§ 1. Предложение 3
§ 2. Члены предложения 3
§ 3. Порядок членов предложения 4
§ 4. Самостоятельные и служебные слова 5
§ 5. Части речи 6
Exercices 6

II. ЧАСТИ РЕЧИ

Имя существительное 8

§ 6. Значение существительного 8
§ 7. Роль и место существительного в предложении 9
§ 8. Род имён существительных 13
§ 9. Число имён существительных 14
§ 10. Образование имён существительных 15
Exercices 16

Артикль 18

§ 11. Значение артикля и его виды 18
§ 12. Определённый артикль 18
§ 13. Слияние определённого артикля с предлогами *à* и *de* . . . 19
§ 14. Неопределённый артикль 20
§ 15. Частичный артикль 21
§ 16. Употребление имени существительного без артикля 22
Exercices 24

Прилагательное 26

§ 17. Местоимённые прилагательные, их значение и виды . . . 26
§ 18. Указательное прилагательное, его значение и формы . . . 26
§ 19. Притяжательное прилагательное, его значение и формы . 27
Exercices 31

§ 20. Качественное прилагательное, его роль и место в предложении 33
§ 21. Согласование прилагательного. Образование женского рода и множественного числа 34
§ 22. Образование степеней сравнения качественных прилагательных 37
§ 23. Образование имён прилагательных 38
Exercices 39
Числительное 41
§ 24. Количественное числительное, его роль и место в предложении 41
§ 25. Порядковое числительное 42
Exercices 42
Глагол 43
§ 26. Значение глагола 43
§ 27. Роль и место глагола в предложении 44
§ 28. Вспомогательные глаголы 45
§ 29. Безличные глаголы 45
§ 30. Местоимённые глаголы 46
Exercices 48
§ 31. Наклонения (indicatif, impératif) 49
§ 32. Значение времён Indicatif (présent, futur, passé composé, imparfait, passé simple, plus-que-parfait, futur dans le passé) 50
§ 33. Значение Futur immédiat и Passé immédiat 54
§ 34. Именные формы глагола и их значение (infinitif, participe passé, gérondif) 54
§ 35. Спряжение глаголов (основные и производные формы) . 56
§ 36. Образование сложных времён (passé composé, plus-que-parfait, futur immédiat, passé immédiat) 57
§ 37. Образование Impératif 59
§ 38. Образование Imparfait 59
§ 39. Образование Futur 59
§ 40. Образование Futur dans le passé 60
§ 41. Образование Gérondif 60
§ 42. Спряжение глаголов 1-й группы 60
§ 43. Спряжение глаголов 2-й группы 62
§ 44. Спряжение глаголов 3-й группы 63
Exercices 64
Местоимение 74
§ 45. Значение и виды самостоятельных местоимений 75
§ 46. Самостоятельные личные местоимения 75

§ 47. Вопросительные местоимения 76
§ 48. Неопределённые местоимения 77
Exercices 78
§ 49. Значение и виды служебных местоимений 79
§ 50. Служебные личные местоимения 79
§ 51. Неопределённо-личное местоимение *on* 81
§ 52. Относительные местоимения 82
Exercices 84
Наречие 86
§ 53. Наречие, его значение, роль и место в предложении . . . 86
§ 54. Образование степеней сравнения наречий 87
§ 55. Образование наречий 88
§ 56. Служебное наречие (частицы: отрицательные наречия; ограничительное наречие; наречия, образующие степени сравнения) 89
Exercices 89
Предлог 90
§ 57. Роль и значение предлогов 91
§ 58. Употребление предлогов с глаголом 92
Exercices 92
Союз 93

III. ПРЕДЛОЖЕНИЕ

§ 59. Простое нераспространённое предложение, его члены и порядок слов 93
§ 60. Простое распространённое предложение, его члены и порядок слов 95
§ 61. Вопросительное предложение 98
§ 62. Сложное предложение (сложносочинённое, сложноподчинённое) 99
Exercices 101
Exercices de récapitulation 103